


Diasabra Juni 22 2013 - Edicion-7 Vol.192459 Sta.Cruz#110
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com 1.50



### ANTO TURISMO TA FLORECIENDO?

# EMPLEADONAN DI HOTEL DEN SHOCK.. A COBRA 900 FLORIN MENOS

Ex - campañadornan y ex - sostenedornan di Mervin Wyatt - Ras

# MERVIN, ENTREGA BO ASIENTO A BASE DI PRINCIPIONAN DI MORALIDAD Y ETICA!

## Sindicato TOPA ta distancia su mes di e reunion den K.I.A.



## Bendedor di droga a ofrece Polis Mericano pa cumpra droga

## Gana dos ticket pa Merida, cu tur cos inclui

Lesa pagina 2

## Accidente na cruzada di Driemasterstraat




## Reconocimento di Nuncio pa sr. Richard Tromp



Porfin el'a admiti y acepta!!

## Mervin Wyatt - Ras a confirma cu su mes a sali for di MEP

Tur su pruebanan ta mustra esey bon cla

# Departamento di Labor ta introduci un liña di informacion

STA. CRUZ -- Departamento di Labor y Investigacion ta introduci un "info-lijn" entrante diarazon 26 di Juni 2013 na su oficina principal na Oranjestad. Esaki ta specialmente pa tur informacion relaciona cu leynan laboral. Number di e info-lijn lo ta 5823051, y lo atende specificamente preguntanan encuanto leynan laboral durante e orario di 07:30 pa 12:00 AM y 01:00 pa 04:30 PM. Durante e siman venidero Departamento di Labor y Investigacion lo duna mas informacion tocante e proyecto via e medionan di comunicacion.

# Misa na Sagrado Curason na Savaneta

**DIA: 23 di Juni 2013 pa 10 or di mainta**

Misa di clausura di aña escolar 2012-2013. Alavez gradiciendo esnan cu ta bay disfruta di nan pensioen, esnan cu a haci aña den servicio di SKOA y pa gradici cada maestro e bon trabao cu nan ta eherciendo.

# Problema entre cacho a caba cu intento di asesinato

STA. CRUZ -- Polisnan durante patruya diahuebs mas o menos 10.25, riba caminda principal y ora cu nan a yega na haltura di Botica Pos Chikito, nan a mira dos persona banda di panort di caminda ta bringa cu otro. Polisnan a bay intermedia y e homber envolvi A.M.L. naci na Sint Vincent di 43 aña, a bisa polisnan cu e tabata canando cu su dos American Bulldog mara na cabuya y ora cu el'a pasa banda di e Tire Repair Shop, e cachonan di e lugar a bula ataca su cachonan. E hunto cu e doño a kitanan for di otro y durante esey, e cacho di e Tire Repair Shop a morde su doño. Door di esey a start un discusion entre nan y pa evita problema A.M.L. a cana bay direccion pabao cu su cachonan. Ora cu el'a yega na haltura di Botica Aloë, el'a mira un pickup preto bin riba dje. E mester a bula pa no wordo alcanza pa e pickup. Despues e chauffeur a baha for di e pickup y a bin bringa cun'e. E chauffeur a resulta di ta ruman homber di e doño di e Tire Repair Shop. Polis a papia cu e ruman homber L.O. naci na Venezuela di 21 aña y mirando cu el'a manda auto riba A.M.L., Polisnan a deten'e pa intento di asesinato y a hib'e warda di San Nicolas. E pickup a wordo hiba warda pa investigacion.

# Ladronnan stroba ora cu nan kier a horta auto

STA. CRUZ -- Central di Polis a manda Patruya diahuebs pa 2.08, na un cas na Nuñe nba unda dos homber por poco a horta un auto dilanti su cas. Na e cas Polis a papia cu e homber R. kende a bisa Polisnan cu su yiu muher a yega cas 1.30 y a mira dos mucha homber core bay, cu tabata banda di auto di su tata. Ora cu e tata R. a bay controla su Hyundai Getz color di plata y a mira cu e desconocirnan a kibra e bentana chikito y a destrui e contact di e switch. Polis a tuma su keho.



# Ladronnan a bay cu generator na pia di trabao

STA. CRUZ -- Central di Polis a manda Patruya diahuebs 15.50, na haltura di un lowrise hotel pa ladronicia di un generator. E homber W. a bisa cu dia 20 di Juni 12.15, el'a mira su generator pa ultimo biaha na trabao. Tabata trata di un generator marca Yamaha color blauw cu ta para banda di su trabao. E mesun dia atardi 3'or, el'a mira cu ladronnan a bay cun'e. Polis a tuma su keho.

# Empleadonan di hotel den shock.. A cobra 900 florin menos

STA. CRUZ -- Ta custumber cu empleadonan di hotel ta draai riba dos salario, esta nan ta cobra pa quincena. Un vez ta salario y otro vez ta punto.(Of tips). Na un hotel grandi e siman aki, un empleado a sali cu awa na wowo, ora cu el'a cobra 900 florin menos di loke cu normal e mester cobra. Esaki ta pasobra cu e hotel di mas grandi na Aruba ta coriendo cu un ocupacion di 44%. Esaki ta desmenti e storianan bunita di un minister cu constant ta gaba cu turismo ta record. Kico e empleado aki mester haci awor? 900 florin menos? E no a spera e sla aki at all. Cas, auto y gastonan pa paga y awor a keda den un situacion precario. Parce cu tin mas empleado di otro hotel cu tambe a cobra un suma similar.

# Maestronan di school ilegal na Ibero America High School

STA. CRUZ -- Ibero America High School a haya bishita di polis y di Dimas. Segun fuentenan ta bisa cu varios maestro di school cu ta duna les na e school aki, no tin permiso. Cu otro palabra e school aki tin maestronan den servicio. No ta conoci si lo yega na cualkier areglo of si lo bay over na deporta esnan cu ta ilegal of cu si lo procesa un permiso pa nan den pura.

# Polisnan deteni na Kia a recupera libertad diabierna mainta 10'or

STA. CRUZ -- Diabierna mainta pa 10'or, e polisnan cu tabata deteni pa investigacion relaciona cu un keho contra nan, a recupera nan libertdad. E keho tabata cu nan a drenta den cas di hende sin permiso di Ministerio Publico/ Fiscal. Nan tabata conduci un investigacion propio ariba un brommer personal di polis cu a wordo horta. E keho ta bisa cu nan a drenta cura di cas cu arma den man. Despues di algun dia di investigacion y interogacion, nan a recupera nan libertad. Awor Ministerio Publico lo mester dicidi kico ta bay haci, basa ariba e investigacion. Den mayoria vez, nan lo haci un tom-zitting cu e polis pa asina atende e asunto aki cune.



Porfin el'a admiti y acepta!!

# Mervin Wyatt - Ras a confirma cu su mes a sali for di MEP

## Tur su pruebanan ta mustra esey bon cla

STA. CRUZ -- Mervin Wyatt Ras awor te cabay di campaña di AVP pa bringa MEP. Despues di 3 aña, nunca sra. Ras a saca ningun documento, pero ta te ora cu el'a subi lista di AVP cu el'a saca tres carta cu Nel Oduber a manda pe. Ora cu prensa a kere cu e lo bay saca algun carta cu el'a manda bek pa Nel Oduber, a bin resulta cu net nada. Nada nada nada! Nunca Mervin Ras a manda ningun carta bek pa Nel Oduber. Na di prome lugar e no a asisti na un reunion di conseho di partido, siendo cu e tabata na Aruba. Djey el'a haya dos otro carta di Nel Oduber, cual tampoco NUNCA el'a contesta. Ta kico mas bo kier pa partido haci e ora? E decision di partido tabata corecto



y concreto. Si bo tin cualkier pacto cu AVP, anto esey ta nada otro cu un traicion. Despues di 3 aña ta bin resulta cu Mervin ta AVP y no MEP. Un cos ta di remarca: MEP a dune un trabao pa 12 aña, ora cu Nel Oduber a dune un number ariba lista cu a haci'e parlamentario. Pa 12 aña largo el'a haya un bon entrada y te hasta el'a haya derecho awor pa cobra pensioen. Como sifuera poco e dama aki ta mal agradecido pa tur loke cu MEP a significa pe y awe e ta bay cu esnan cu a critik'e den formanan di mas bao nivel cu tin. En todo caso, awor cu el'a trece prueba cu ta su mes a saca su mes for di MEP, ban spera cu e por stop di yora un poco ariba e asunto aki y cuminza papia di e desaster cu su partido AVP ta haciendo cu e pueblo. Deficit tras di deficit, fia tras di fia... lo ta bon pa sra. Ras splica pueblo kico e lo por bay yuda Mike Eman cune, pa rescata e pais aki, pasobra sra. Ras, semper a vota PRO AVP y tambe ta culpa di e desaster financiero cu nos ta aden.

# Problema pa grupo di mucha muher

STA. CRUZ -- Un muher a yama warda di polis diahuebs mas o menos 17.25, y el'a bisa cu cu algun mucha muher a menaza su ruman muher. Polis a bay na e cas y a papia cu e ruman muher Z. Kende a bisa cu un grupo di mucha muher di Santa Cruz, a yam'e na telefon y a bis'e cu un amigo di nan kier topa cune riba e veld den vecindario. Nan a bisa Z. cu nan ta su prima y nan kier topa cune. Z. a bisa polis cu e no kier bay. Tambe e mucha muhernan a puntre na unda e ta biba y el'a dunanan su adres. El'a bisa cu e ta kere cu e muchanan kier busca problema cune. Nan a menaz'e cu nan lo pasa dilanti su cas y nan lo tira. Z. a bisa Polisnan cu el'a mira un auto color di oro cu glas getint pasa dilanti su cas y ta pensa cu supuestamente ta trata di e grupo di mucha muher. Polis a mustr'e riba su derechonan cu e por duna keho y patruya lo tira bista riba e auto.

# Homber mentalmente basta fastioso den misa di Dakota

STA. CRUZ -- Central di Polis a manda Patruya diahuebs 20.13, na misa di Dakota na unda tin un homber mentalmente ta comporta su mes basta fastioso. Na e misa e muher L. a bisa polis cu un homber mentalmente malo tabata molestiando den misa. E homber a plega den misa y papia palabranan insolente. Tambe el'a mira ehendenan cu mal cara. Ora cu Polis a yega, el'a bay caba.Despues di un rato polis mester a bolbe y nan a topa cu e homber J.S. Polisnan a papia cune den oficina y el'a bisa cu ta e hendenan den misa ta haci fastioso cune. Mayoria di su storianan no ta cuadra y e no kier a mustra comprension.Polisnan a core cun'e for di e sitio.

### Ex - campañadornan y ex - sostenedornan di Mervin Wyatt - Ras ta pidi pa e entrega su asiento bek

# MERVIN, ENTREGA BO ASIENTO A BASE DI PRINCIPIONAN DI MORALIDAD Y ETICA!



STA. CRUZ -- Un grupo grandi di ex-campañadornan y ex-sostenedornan di Mervin Wyatt-Ras a firma un carta y entrega na lider di MEP den cual nan ta expresa nan disgusto cu e paso cu nan candidata Mervin Wyatt - Ras a tuma di bay uni na e partido berde, cu nanvotonan. Nana expresa cu den eleccion 2009 nan a traha fuertemente pa saca Mervin padilanti, a campaña di dia y di nochi, y danki na nan empeño, Mervin a logra saca 703 voto. Nan desapunto tabata masha grandi dia cu Mervin a dicidi riba su mes pa sali di partido MEP, sin cu el a consulta cu nan prome. Na mas di un ocasion nan a acerca e lider di partido cu e peticion pa no cera porta pa Mervin. No obstante cu Mervin tabata insulta lider na mal forma den prensa y den parlamento, nan a aprecia cu semper lider a tene e porta habri pa Mervin bolbe back MEP y cu e lider a sostene nan esfuerzonan pa trece Mervin bek. Pero nan tabata en vano, debi cu Mervin no tabata interesa di bolbe MEP. Nan a expresa di ta masha disgusta cu Mervin awor a dicidi di subi lista di e partido berde, anto e ta usa nan votonan pa regala nan na e partido berde. Nan a desconseh'e pa haci esaki, pero asina mes, el'a dicidi riba su mes pa subi e lista ey toch. AVP ta broma awor cu nan tin 13 asiento, y esey no ta husto pasobra e di 13 asiento ey ta di esnan cu a vota pa Mervin y nan no a autoriza e asiento ey pa bay pa AVP. Nan a bisa cu nan ta sinti nan mes traiciona pa Mervin, y cu Mervin a abusa di nan. Finalmente nan a pidi e lider pa exigi di Mervin pa entrega e asiento bek na partido MEP. Talvez no tin un regla legal pa e peticion aki, pero nan ta hende drechi y nan ta kere cu ETICA y MORALIDAD ta pone cu Mervin no por keda cu e asiento. Nan ta convenci cu Mervin lo realiza y lo entrega e asiento bek na partido, segun e carta di e ex - campañadornan di Mervin Wyatt - Ras. Den un entrevista lider di MEP a duna di conoce cu e ta compronde e sentimentonan di e grupo aki y e ta haya nan peticion husto. Sinembargo el'a duna di conoce cu legalmente no por exigi di un parlamentario di duna e asiento bek. Reglanan di moralidad y etica ta normanan cu bo ta siña na cas y sea bo tin nan of bo no tin nan. Ta na sra. Mervin Wyatt - Ras pa demostra si e tin moral y etica.

### MEP NA MERVIN WYATT-RAS:

# MERVIN MES A ADMITI CU E NO A REACCIONA RIBA INVITACION DI EX - LIDER DI MEP

### MEP NO TA PERDE TEMPO CU MERVIN MAS, TIN HOPI PROBLEMA NA ARUBA CU MESTER ATENCION




STA. CRUZ -- Durante un conferencia di prensa masha extenso Mervin Wyatt-Ras a bolbe saca su gal riba MEP. Nos a busca e reaccion di lider di MEP, ken a duna di conoce cu eigenlijk e no kier sigui perde tempo cu Mervin Wyatt-Ras, pero asina mes a duna un declaracion. "Mi ta contento cu e mes ta admiti cu e no a reacciona riba e invitacionnan haci pa nos ex - lider Nel Oduber pa duna su banda di medaya y asina pues e mes a cera e porta y bandona MEP. Mervin sa cu ta danki na dje nos pais a conoce tur e medidanan desde December 2010 na man di Gabinete Mike Eman cu tin tur hende horca, mientras cu e minister- y parlamentarionan di AVP si por gasta cuanto cu nan kier. E strategia di nos partido pa a vota contra e ley di versobering tabata pa forza gobierno cambia su plan y no castiga pueblo cu medida, sino baha su gastonan di viahe y fiesta prome cu castiga nos pueblo. Ta pica cu sra. Ras a bandona e principio ey y a prefera pa gobierno castiga pueblo prome y sigui cu e bida di luho pa gobernantenan. E pobreza den nos pais ta danki na dje tambe. E rol di victima cu sra. Ras ta hungando ademas ta duna masha mal ehempel na especialmente hende muhernan den nos comunidad. Un politico cu ta cuminsa su carera nobo cambiando lista a base di tanto odio y negativismo no tin mucho futuro den politica, pues mi ta spera cu sra. Ras stop cu tanto lamento y cuminsa traha pa bienestar di Aruba. El'a uni na un partido cu ta pone asfalt y klinkers riba e ser humano, y ohala cu e por influencia Mike Eman pa corda poco mas riba e ser humano awor. Ami lo no perde mas tempo riba e asunto aki, pasobra den nos pais tin hopi mas problema pa atende cune, problemanan urgente y real. Y mi ta spera cu sra. Ras recapacita y cuminsa duna atencion na dolornan den nos comunidad. Ban debati con nos ta haci Aruba mas sigur, con nos por enforza e papel di hende muhernan, con nos por protehe muchanan cu ta wordo abusa sexualmente ya cu awor e ta pertenece na un partido cu no ta haya abuso sexual di muchanan algo importante. Nos pueblo no ta drumi malo anochi pasobra sra. Ras ta lamenta su acto y decisionnan, nos pueblo ta drumi malo pasobra tin hopi pobreza, hopi criminalidad y costo di bida ta impagabel. Ban concentra riba soluciona e problemanan ey", lider di MEP a duna di conoce.

### Den reunion urgente na Santa Rosa ayera Hefe sin papel na Santa Rosa ta clash cu coordinador

# Kitamento di overtime di trahador ta poniendo actividadnan na peliger

STA. CRUZ -- Ayera tabata tin un reunion cayente na Santa Rosa unda cos por poco a sali for di man. Parce cu e hefe sin papel ta perhudicando trahadornan di un tal Otmar, mientras cu e coordinador cu ta manda eyden mes no ta di acuerdo. Dilanti di un sala yen yen di tantisimo trahador cu a ser geprop den e departamento ey, e hefe a manda yama e coordinador bin tende, unda a anuncia cu no tin overtime mas pasobra ya el' a pasa e budget y cu a laga instala GPS den tur auto. Discusion a bay halto pero no a sali afor kico lo pasa. Trahadornan a laga sa cu e proximo mercado di Santa Rosa caba, nan lo NO traha. E coordinador cu ta hefe a keda di reuni cu Minister pa resolve e asunto. E trahadornan a cuestiona dicon ta kita placa di nan overtime anto si tin pa un sistema di GPS pa spiona riba nan. E sala no tabata nada contento y por spera sea mas problema of cu e Hefe lo doblega un biaha mas.

# Despues cu Carl a presenta prueba, Otmar a dicidi di lo no cuminza caso mas contra Carl

declaracion na landsrecherche

Volgens mij was het op 15 maart 2010, althans in begin periode dat Carl de toegang werd ontzegd, was er daarna een vergadering met de leiding van de DAO. De Minister van Arbeid, Otmar ODUBER, was ook aanwezig. Tijdens de vergadering werd de nieuwe ontwikkelingen bij de DAO door de Minister naar voren gebracht. Op een gegeven moment schoof de Minister een map op de vergadertafel in mijn richting. De Minister zei in het algemeen dat deze stukken met spoed onderzocht moesten worden. De Minister zei vervolgens dat onderzocht moet worden naar de dubieuze toelatingadviezen. Hij wilde een overzicht vanaf januari 2009 tot en met medio maart 2010 en ook een overzicht inzake het aantal herzieningen dat in 2009 door de afdeling Toelating werd afgegeven. Ik deed de map open en had de stukken heel even doorgenomen. Ik zag meteen dat merendeels van de stukken afschriften waren van de stapel aanvragen die ik in augustus of september 2009 van Judith RASMIJN had ontvangen. Ik deed de map dicht en had niets tegen de Minister

STA. CRUZ -- -- Den un conferencia di prensa yama pa mr. Carl Giel, el'a declara cu Minister Otmar Oduber a persigui'e politicamente. Otmar Oduber no a gusta e expresion aki pa cual a yama un conferencia di prensa pa desmenti esaki y bisa cu e no tin nada di haber cu e caso di Carl Giel. Djey Carl Giel a bolbe presenta den un conferencia di prensa, unda el'a trece prueba cu ta Minister su mes tabata tras di e caso di Carl Giel. Den e declaracion aki haci door di un empleado di Labor na landsrecherche, e empleado a bisa cu e tabata na oficina di Minister unda Minister a schuif un map p'e y a bis'e pa e traha un rapport hopi liher ariba Carl Giel. Carl Giel a presenta e declaracion aki pa asina proba su expresion, unda cu ta Otmar Oduber mes tabata tras di e persecucion aki. Carl Giel a sali completamente liber. Landrecherche a confronta sr. Nick Kock cu documentonan cu tabata t'ey, y sr. Kock a keda sorprendi y obviamente a comete un blunder den su investigacion.





# Castigo pa chauffeur cu a dal motociclista cu despues a bin fayece na 2010

STA. CRUZ -- E homber O.R.C. a keda condena na 2 siman di prison condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Ademas 20 ora di trabao pa comunidad, 4 luna sin rijbewijs condicional cu un tempo di prueba di 1 aña. Tambe el'a haya 200 florin di boet pa core sin rijbewijs, 400 florin pa core sin seguro di auto y 150 florin pa core sin number. O.R.C. a wordo haya culpable cu dia 8 di Mei 2009, door di a core na un forma iresponsabel, a pone cu e pickup a slip y bay dal e motociclista Ventura riba un Harley Davidson. E impacto tabata asina serio cu na hospital mester a amputa parti di un pia di e victima. Ademas di esey, e victima a keda interna den cuido intensivo caminda neurologo a constata cu door di impacto a afecta su cerebro y e no ta reacciona. E victima a keda hospitaliza pa lunanan largo y lamentablemente dia 20 di Oktober 2010 el'a fayece. Huez a reclama Fiscal cu pakico a tarda 4 aña pa bin cu e caso aki dilanti. Famia di e victima a reclama cu e sospechoso ningun momento a busca drechi di e victima.

# Bendedor di droga a ofrece Polis Mericano pa cumpra droga

STA. CRUZ -- Presencia di polis a wordo pidi diahuebs 3.05, na un lowrise hotel,na unda e guardianan a bisa polis cu un turista a bin bisa nan cu un homber a ofrec'e pa cumpra droga. A resulta cu un di e turistanan ta un Polis Mericano, cu no a keda contento. Polisnan a haya un descripcion di e sospechoso y segun nan a bisa cu e homber ta custumbra cana den vecindario. Cu droga nan tabata kier meen marihuana. Despues polis a wordo informa cu e homber ta na haltura di un casino. Polisnan a bay eynan, pero no a topa cun'e. E lo a bay bek den direccion di Eagle Beach. Polisnan a busca den e vecindario pero no a topa cun'e. E guardianan a bisa Polis cu ta trata di e conocido Branton, B.B.B. naci na Jamaica di 38 aña.

## Intento di ladronicia na un cas na San Miguel

STA. CRUZ -- Polisnan a bay diahuebs 5.20, na un cas na San Miguel, unda e habitantenan den e cas a yama Polis pa bisa cu tin un hende den cura y cu el'a purba ranca habri un porta. Polisnan a bay cu urgencia na e cas y a cana rond den cura, pero no a topa cu e sospechoso. E habitante A. a duna Polis descripcion di e homber cu ta color scur, cabey rastra largo, el'a bisti cu un T-shirt preto y short color scur. Polisnan a busca den e vecindario di San Miguel, pero no a topa cun'e.

# PENADO

## CARL GIEL A GANA CASO DEN HOGERBEROEP; LIBER DI TUR ACUSACION Y TA KEDA NA TRABAO

WRITTEN BY ADMIN ON JUNE 12, 2013. POSTED IN LOCAL

Comentarionan (12)

⊞ Mustra/Kita comentarionan

...

Ban wak si Otmar ta macho manera e ta pretende di ta, pa bin pidi Carl Giel un desc*lpa publico. Danja ful Carl su futuro. Te hasta lider di MEP e por ta awe. Ban Otmar saca bo machoheid awor y pidi Carl un desc*lpa PUBLICO.

pretende , June 12, 2013 +33

## Otmar Oduber tambe declara liber

*Tuesday, 11 March 2008 11:05*

Diamars merdia a resultado di parlamentario Otmar Oduber a keda conoci den e caso di Fondo Desaroyo Nobo. Huez a declara Sr Otmar Oduber liber di tur acusacion.

Comentarionan (67)

⊞ Mustra/Kita comentarionan

...

Otmar Pabien! Sigui Cana cu bo cara na laira, Esey si e 2 parlamentuchonan si no por bisa no? Parlamentucho HIT & RUN y Parlamentucho Burachi wak pols pa choller!!! MEP wanta duro paso na hulandes tin un dicho : wie de bal kaatst moet het verwachten.

Arubiano , March 11, 2008 +0

**WOWO POLITICO**

# Esaki ta un boa di largura 1.80 cu famia Morillo a haya den vecindario di ANGOCHIE na Sta. Cruz



Falta di preferencia a causa un biaha mas:

# Accidente na cruzada di Driemasterstraat

STA. CRUZ -- Diahuebs prome cu 9'or di mainta na e cruzada di Driemasterstraat y Santa Helenastraat un accidente pa falta di preferencia a tuma lugar. Esaki a pone un auto bolter. Polis di trafico a yega di biaha y a topa cu e auto plachi number Solar, un Mitsubishi preto biniendo for di panord. E chauffeur kier a tuma un chens pero net un van blanco tabata biniendo for di pariba bayendo direccion pabao. Esaki a dal den banda di e van cu consecuencia cu el'a kentel di banda. No tabatin herido pero daño material tabata considerabel.









Despues di hopi problema den Pueblo Soberano

# Porfin directiva a baha y a instala directiva temporario



STA. CRUZ -- E sede di Partido Pueblo Soberano a habri bek despues di algun problema interno. E directiva no tabata kier a entrega retiro pa cual a cuminza un lucha. Despues di hopi pleito, a logra di reemplaza e directiva pa uno temporario. E cas di partido a habri bek pa e programa di tur diasabra por sigui su curso. Foto: diabierna anochi na sede di Pueblo Soberano.

# Reconocimento di Nuncio pa sr. Richard Tromp







STA. CRUZ -- Monseigneur Luis Antonio Secco, Obispo di Willemstad a otorga un certificado di reconocimento di parti di nuncio monseigneur Nicola Grasoli pa e cooperacion cu e haya durante su bishita na Aruba. Sr. Richard Tromp a guia nuncio henter dia durante e bishita. Esaki ta un muestra di aprecio cu monseigneur Nicola a duna no solamente na sr. Richard pero tambe na henter e Departamento di Relacionnan Exterior. Tabata un momento emocionante ora cu monseigneur Luis Antonio a entrega e certificado na sr. Richard Tromp den presencia di sr. Andy Lee, director di e departamento y tur e otro coleganan. Un persona cu a traha duro tambe pa e bishita ta sra. Gina Gnecco cu a percura pa tur e citanan a wordo regla cu Sr. Gobernador, Presidente di Parlamento y Ministronan. Un biaha mas Diocesis di Wiilemstad ta extende un palabra di gradicimento na e director y personal di Departamento di Relacionnan Exterior.


Tychessa
Melo
Little Pre-Teen Aruba 2013

# E weekend aki lo cera Schelpstraat y lo habri Havenstraat

STA. CRUZ -- Departamento di Obra Publico ta informa cu diadomingo awor 23 di Juni lo cera Schelpstraat pa por haci algun trabao den e caya aki relaciona cu e proyecto di Renobacion di Caya Betico Croes. Schelpstraat lo ta cera pa tur trafico desde diadomingo mainta 6.00'or te cu diabierna 12 di Juli 2013 pa 4.00'or di atardi. Lo indica e ceramento cu borchi y hekki di trafico. Na mesun momento cu ta cera Schelpstraat lo habri Havenstraat atrobe. Ta haci un peticion na tur automobilista cu ta haci uso di Havenstraat pa tene cuenta cu cierto trabaonan lo continua riba e acera y pa e motibo aki ta pidi pa reduci e velocidad di e auto mas tanto posibel. Departamento di Obra Publico ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabaonan por ocasiona.

# Peaton a duna keho di ladronicia

STA. CRUZ -- E muher M. diahuebs 19.15, a bay warda di Playa y ta haci denuncia di ladronicia cu violencia .Segun e ta declara, e tabata canando den Venezuelastraat, ora cu un homber a ranca su tas. M. a bisa cu e no conoce e homber. Un persona cu a mira tur cos a dune su number pa e yame si e tin mester di testigo. M. a wordo conseha pa duna keho na Departamento di Recherche.

# Celebra Fiesta di San Juan y Dera Gay sin molester di candela

STA. CRUZ -- For di siglo19 Aruba ta celebra Fiesta di San Juan y Dera Gay como un fiesta di cosecha. Historia ta conta entre otro cu dia 23 di Juni e cunukero ta cende tur sobra di cosecha na candela pa prepara pa un otro temporada di agricultura. E tradicion sinembargo a pasa pa dia 24 di Juni anochi y hende ta cende tur obheto cu no tin uso mas (sushi) na candela. E hecho cu awendia ta usa articulonan manera tire, bateria, material di plastic etc. pa cende candela ta causa diferente molester pa e comunidad manera plama huma venenoso y di mal holo. Awendia e casnan ta construi hopi pega cu otro y e acumulacion di huma ta afecta salud di hende, bestia y nos medio ambiente. Dia di 24 di Juni, bombero sa sali pa combati un averahe di 100 candela riba un solo dia. Esaki ta pone un presion enorme ariba e trabao di bombero como cu nan mester ta standby tambe pa otro posibel emergencianan manera na Aeropuerto, Hospital, hotel etc. Polis tambe tin cu duna diferente asistencia y personal di hospital mester atende varios hende cu problema di halamento di rosea. Un candela cu vlam grandi por causa kortsluiting y consecuentemente pega un lugar na candela sea cu ta un cas, negoshi etc. Turista cu ta bishita Aruba tambe ta experencia e gran cantidad di candela cu ta rondona nos isla como un molester y te hasta ta spanta, keriendo cu ta disturbio tin den nos pais. Candela ta hopi peligroso y ta consider'e un di emergencianan di mas grave.Ta p'esey cendemento di candela ta prohibi segun nos leynan. Cendemento di candela sin permiso por costa bo algun cien florin di boet y si esaki trece peliger pa propiedad, salud of bida di hende, e por resulta den castigo di prizon severo (12, 15 y hasta 20 aña di castigo maximo di prizon). E por causa ruina financiero tanto pa esun cu su propiedad kima como esun cu kim'e y pa financia publico. Ademas e huma ta malo pa entre otro esnan cu ta sufri di un malesa cronico manera asma, migraine, sinus, hooikoorst etc. Cu consecuencia cu nan por haya complicacion. E huma ta causa daño na pulmon di hende, pensa e.o riba hende di edad avansa y baby. Celebracion di un fiesta folklorico manera Dia di San Juan, Dera Gay, por ta hopi mas placentero si nos no usa articulo venenoso pa cende candela. Candela ta peligroso y malo pa nos medio ambiente y e huma ta afecta salud di hende.










# Fiesta di San Juan y Dera Gai na Centro di Bario Tanki Leendert




STA. CRUZ -- Dia 24 di Juni Centro di Bario Tanki Lender lo tene su tradicional fiesta di San Juan y Dera Gay. Cuminsando pa 6'or di atardi, pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa asisti na e celebracion cultural unico aki. Lo tin diferente competencianan cu premionan atractivo pa hende grandi y mucha, manera Baile di bandera, Grito di Gay y Galiña, Baile di Pareha y e tradicional Baile di San Juan. Sigur lo tin un bar y cushina bon surti pa un y tur. Compaña nos, pa nos mustra con dushi e Cultura di Aruba ta! Ban engrandece y dune su balor! Nos ta spera di por conta cu boso presencia y boso aporte.

# Ladronnan a bay cu basta cos di cas den Caya Araroet

STA. CRUZ -- Asistencia di polis a wordo diahuebs 16.46, na un cas den Caya Araroet pa un ladronicia den un cas. Na e cas e muher M. a bisa cu 10'or e tabata pa ultimo biaha na su cas y a laga cu cas bon sera. E mesun dia 16.30 ora cu el a yega cas, el'a mira cu ladronnan a forza e bentana y a drenta su cas. Tambe nan a laga e porta patras habri. Ora cu el'a drenta paden, el'a mira cu e falta basta cos den su cas. E lo traha un lista y hiba warda di Polis. TOD a bay na e sitio pa investigacion.

## Cas na Roncado a haya bishita di antisocial

STA.CRUZ--Polisnan a bay diahuebs 16.30, na un cas den Roncado, pa un ladronicia. Eynan polis a papia cu e muher M. kende a bisa cu desconocirnan a drenta den su cas, door di forza un bentana di camber y a reboltia tur cos. E ta haya falta di un boormachine y tambe un zaagmachine. Polis a tuma e keho.

# Sindicato TOPA ta distancia su mes di e reunion den K.I.A.

STA. CRUZ -- Despues cu sindicato TOPA a ricibi un yamada diarazon 19-06-20 di sr. Achmed Nunes di Management Team di KIA encuanto di un supuesto preparacion pa un reunion cu personal ariba 20 Juni pa 12:30 den KIA y pa despues fax e concept aki di e e MEMORANDUM na oficina di TOPA y pidiendo conseho ariba esaki. TOPA kier a clarifica su ponencia rapidamente ariba informacionnan efoneo y cu no ta cuadra cu e realidad. Despues cu TOPA a repasa e contenido di e memorandum aki nos a bin tuma nota cu nada locual a ser poni den e memorandum aki encuanto ziektemeldingen te KIA vooral voor a.s. weekeinde 2 juni - 23 juni no tin ningun sorto di base legal cune, si nos mira e procedura kico ta ser bisa aki encuanto di " Arbeidongeschiktheid Procedure namens de SVb* .Ta ser menciona den e memo cu despues di conversa cu e sindicatonan TOPA y SEPPA lo pidi nan pa aprobacion ariba e actonan contra e regla di maleza. Refiriendo na esaki sindicato TOPA kier a hala atencion di Management Team di KIA cu TOPA lo no participa na ningun acto contra regla stipula pa cu e personal. Sr. Nunes y Management di KIA tin un staffmedewerkster cu ta encarga encuanto e maneho ariba ziektevezuim y e web portaal di SVb ta deber di e persona aki pa e eherece su trabao debidamente mirando e hecho cu e ta wordo paga pa e haci esaki. Sindicato TOPA semper y cuando lo duna conseho valido unda esaki tin mester, pero lo no forma parti na ningun sorto di decision contra e trahador, esnan cu ta maneha y dirigi KIA den e caso aki e Management Team tin cu zorg pa atende cu esnan cu ta meld ziek tur ora y no mester generaliza esaki ariba henter e personal di KIA. Na momento cu kier bin cu reglanan contra di ley mester tene cuenta cu TOPA lo no participa na esaki, y e ora ey consecuencia lo ta pa cuenta di e Management Team di KIA y Gobierno.

---

# Doño a haya su scooter horta

STA. CRUZ -- Asistencia di polis a wordo pidi diahuebs pa 7.00, na un cas na Seroe Alejandro pa un ladronicia di un scooter. E homber A. a bisa Polis cu mainta ora cu el'a lanta, el'a mira cu ladronnan a horta su scooter. Mas laat Polis a bay un biaha mas na e cas, unda A. a bisanan cu el 'a haya su scooter na haltura di Smiling Dental Care. E no sa kende a bay cu e scooter. Polisnan a tum'e den beslag pa investigacion.

For immediate release

# Recordatorio pa tur studiante di Colegio EPI pa atende e 'Job & Internship Fair' Dialuna 24 di Juni 2013

Colegio EPI ta recorda tur studiante y graduado pa atende e mercado di trabao y stage cu lo tuma lugar den Auditorium dialuna 24 di Juni di 12'or pa 3'or di atardi. Durante e 'Job & Internship Fair' studiantenan lo haya e oportunidad pa solicita pa trabao y tambe pa busca un compania caminda nan por core stage durante e proximo aña escolar. Colegio EPI ta encurasha tur studiante pa haci uso di e oportunidad aki pa asina cuminza network cu posibel futuro compania di stage of trabao. Companianan presente lo ta entre otro Ritz Carlton, Marriott, Hyatt, Divi Resorts, Mc Donnalds, ALBO, De Palm Tours, AIB, Delta Blue Electronics, Gandelman Jewelers, Croon Caribe y hopi mas. Durante e mesun dia tambe lo tin un Science Fair di studiantenan di e ultimo aña di Unit Ciencia & Tecnologia cu lo mustra nan diferente proyecto. Lo tin varios premio pa e mihor Science Project y tambe lo rifa algun premio bao di e bishitantenan di e Job & Internship Fair. Colegio EPI ta conta cu e bishita di su studiantenan na e prome Job & Internship Fair!

# Recordatorio di La Salle College:

## Dialuna awor 24 di Juni tin inscripcion pa Ciclo Basico 1

STA. CRUZ -- La Salle College kier recorda tur mayor cu a ricibi envelop y confirmacion cu nan yiu a wordo tuma na La Salle College, cu dialuna awor 24 di Juni ta inscripcion. E inscripcion ta di 8.30-10.30'or na La Salle College Playa. Percura pa bin cu e envelop cu bo yiu a haya na su school basico completo. Si no tin tur documento, lo no por inscribi e yiu.

# A SER PERDI UN CHIHUAHUA MACHO

Diabierna 14 Juni un Chihuahua a sali core for di cura na Verano 32. Cualkier persona cu por a waak e den vecindario di Verano, Monte Verde, Primavera, Wayaca of omgeving. E Chihuahua ta bruin cla , boca y rabo preto. E no tabata tin banchi bisti. E Chihuahua ta malo y mester di su remedinan. Cualkier persona cu por a waak'e of haye y tin'e den nan poder, pls tuma contact : Maritza/ Giovannie Korsen. Cell: 740-1646 /7459241 of Of por pasa lague na Verano 32. E Chihuahua su nomber ta "Dylan". E tin hopi miedo. Danki di antemano. Lo bay tin un bon recompensa.



### ONS TOERISME:

# Waarom er geen Hard Rock hotel moet komen op Aruba en hoe Southwest Horeca Development en de minister van Toerisme gefraudeerd hebben (deel 3)

Jan de Ruijter was bij de opbouw van het toerisme op Aruba betrokken als general manager van het Holiday Inn hotel en als oprichter en voorzitter van AHATA. Hij is op Aruba bekend als toerisme- en hoteldeskundige en schrijft elke zaterdag een column over het toerisme in Solo di Pueblo. Voor commentaar is hij te bereiken op janderuijter@yahoo.com

Het woordenboek omschrijft fraude onder andere als: 1. oplichting door het niet nakomen van de regels, 2. ongeoorloofde handeling, 3. bedriegen met als doel een oneerlijk of onrechtvaardig voordeel of materialistische winst te verkrijgen, 4. gedragingen in strijd met de wet die zijn gericht op het behalen van financieel voordeel door het geven van een valse voorstelling van zaken, en 5. bedrog, gesjoemel waarbij iemand personen of anderen opzettelijk bedriegt door gegevens te verzwijgen. Al het bovenstaande is van toepassing op wat Southwest Horeca Development, de familie van de reeds eerder wegens fraude veroordeelde Tico Croes en zijn vroegere protégé, de minister van Toerisme Otmar Oduber bij het Hard Rock-hotelproject gedaan hebben. Er is ons enkele jaren lang voorgehouden dat de zogenoemde waarborgsom voor het Hard Rock-hotelproject op de plaats van het vroegere Bushiri hotel, van 2 miljoen dollar betaald zou zijn, dat de familie Croes geen speciale voorrechten kreeg en dat de minister zelfs extra streng zou zijn met dit project juist omdat het hier om het laatste stukje grond aan zee gaat waar nog iets ontwikkeld kan worden. Nu uit een krantenartikel blijkt dat die waarborgsom helemaal nooit betaald is zijn we dus opgelicht want de regels die zo'n waarborgsom voorschrijven zijn niet nagekomen, dat is een ongeoorloofde handeling met als doel een oneerlijk, onrechtvaardig voordeel en materialistische winst te verkrijgen. Er is ons een valse voorstelling van zaken gegeven en er is bedrog en gesjoemel gepleegd door het feit dat Southwest niet betaald heeft al heel lang, en zelfs tot nu toe, gewoon te verzwijgen. Hoe volkomen absurd is het om nu nog eens in de Amigoe van donderdag, 2 februari 2012 (!!) te lezen hoe boos Toerismeminister Otmar Oduber was op zijn voorganger Eddie Briezen (MEP) toen bleek dat de Spaanse projectontwikkelaar Fresnos die op dezelfde plaats een Sol-Melia hotel wilde bouwen, de performance bond niet had gestort. Otmar Oduber beschuldigde Briesen er toen van aan de kant te staan van een groep die geprobeerd had het land te benadelen! Dat was de beschuldiging toen van Otmar Oduber. Een groep die het land wilde benadelen ! Ja, ja, het kan verkeren Oduber. Nu doe je precies hetzelfde maar nu mag het wel en wordt het land niet benadeelt. Omdat het vriend Tico Croes is en zijn familie. Kom nou toch. Tot twee keer toe ontving ik een sommatie van Southwest Development om mijn beschuldiging te rectificeren en tot twee keer toe heb ik Southwest publiek geantwoord dat daar alleen sprake van zou kunnen zijn als Southwest mij bewijs van betaling van de waarborgsom van 2 miljoen dollar geeft of beter nog, dit bewijs openlijk publiceert, voor iedereen te zien. Maar dat doet Southwest maar niet! Dus richt ik hierbij een publiek verzoek aan Southwest: Kom met het bewijs dat Southwest twee miljoen dollar betaald heeft aan de overheid geheel volgens de bepalingen inzake het storten van een garantiesom oftewel waarborgsom voor het Hard Rock-hotelproject op Aruba. Laat de bevolking van Aruba zien dat jullie en de minister van Toerisme zich aan de voorgeschreven bepalingen hebben gehouden, dat jullie geen voorkeursbehandelingen hebben gehad, dat jullie geen onrechtvaardig of oneerlijk financieel voordeel verkrijgen en geen valse voorstelling van zaken hebben gegeven. Publiceer het bewijs van betaling of hou op mij te sommeren. Hoe dan ook, ik zal heel diep op deze zaak ingaan en van alles doen of laten om uit te vinden wat er precies gebeurt met dit project en de verplichte waarborgsom. En ik ga nog dieper graven in de wel zeer speciale banden tussen Tico Croes en Otmar Oduber want ook inzake het Tropicana Aruba Resort and Casino schijnen er plannen kant en klaar te liggen om dat resort over te nemen nadat de huidige operator Tropicana weggesart is onder andere door hen niet de toegezegde casinovergunning te geven. Maar eerst nog meer redenen om geen Hard Rock hotel te bouwen op de plaats van het vroegere Bushiri hotel. Reden 5 is dat de locatie van het toenmalige Bushiri hotel helemaal niet geschikt is voor een vier- of vijfsterrenhotel. De voorkant van het hotel ligt tegenover een lelijke supermakt en een lelijke omgeving waar in de weekends zelfs een vlooienmarkt wordt gehouden en aan de zeekant kan een vier- of vijfsterrenhotel helemaal niet concurreren met de Hyatt en Marriott hotels, die beide aan een mooie strand bij een mooie, schone zee liggen. Als Hard Rock pretendeert daar een viersterrenhotel te ontwikkelen heeft het dus aan Hyatt en Marriott twee directe concurrenten tegen wie Hard Rock het nooit kan opnemen, zeker niet op die slechte locatie en zeker niet tegen een hogere gemiddelde kamerprijs dan Hyatt en Marriott verkrijgen. Reden 6, de commissie die minister Oduber in het leven heeft geroepen om projecten voor die locatie door te lichten, was samengesteld uit enkele bekwame gemeenschapsleiders en verder uit overheidsambtenaren die enerzijds weliswaar zeer vakbekwaam kunnen zijn in hun eigen disciplines maar die anderszijds geen speciale expertise bezitten over hotels en hotelexploitaties. Als er een bekwame hotelexpert in de commissie had gezeten die zich niet had laten beïnvloeden door de enorme angstcultuur die deze regering op ons mooie eiland gecreëerd heeft, had die expert zonder meer heel grote bezwaren tegen Hard Rock hotels geuit. Reden 7 is dat deze commissie helemaal geen advies mocht geven over wat voor type hotel het meest geschikt zou zijn voor deze locatie. De commissie had maar te accepteren dat ze alleen mocht oordelen over wie van de kandidaten (Hilton, Sheraton, Blue Tree, Hard Rock) de geschikste was voor een 350 kamer viersterrenhotel en casino. Het moest per se een 350 kamer hotel zijn met een casino en in de viersterrencategorie. Kennelijk was dat al bepaald door de minister want de commssie moest zich aan die specificities houden. En daarmee ligt de schuld van dit hele drama niet zozeer bij de commissie en haar leden maar veel meer bij de idiote dommerds die bepaalden dat deze locatie geschikt zou zijn voor een hi-rise 350 kamer viersterrenhotel en casino. Dat de regering geen enkele bekwame hotelexpert heeft ingeschakeld voor deze commissie en zonder meer instemt met een project dat tot stand kwam door gekonkel tussen Tico Croes en zijn familie en de minister van Toerisme, is een bijzonder kwalijke zaak die vergaande nadelige gevolgen zal hebben voor Aruba, voor Aruba's toerisme en voor Aruba's economie. Het is dan ook logisch dat er tegen dit project zwaar geprotesteerd wordt en dat die protesten ook zullen voortduren. Aruba en het toerisme zijn niet gediend met dit project dat er alleen is om de belangen van Tico Croes en familie te dienen waarbij zij alle hulp krijgen van hun vrienden in deze regering.

Wordt vervolgd.




**Awe e popular programa "Interes di Pueblo" ta presenta otro programa yena cu informacion:**

**<u>Primera tanda:</u> E situación Financiero Economico di nos país no por sigui asina. Standard & Poors ta degrada Aruba y tur cos ta mustra cu e compania Fitch tambe lo no duna un bon evaluacion di nos pais. Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro lo ta den e promer tanda caminda lo splica riba e situacion fatal cu Aruba ta travesando pa motibo di e mal maneho di AVP. Gobierno tin medidanan na caminda pa e pueblo.**

**<u>Den di dos tanda:</u> Parlamentario Ing. Eddy Briesen ta elabora riba e desaroyonan den nos turismo. Hotel ta bashi, turistanan no ta gasta mas den nos pais y minister Otmar Oduber kier gaba cu e situacion ta bon, mientras cu ningun hende den e sector aki ta sinti'e. Hopi fondo publico ta wordo malgasta sin cu esaki tin su rendimiento pa nos pais. Proyectonan di e minister actual di Turismo ta duduso.**
**Un programa caminda hopi berdad lo sali na cla.**
**Sintoniza TOP FM 95.1, mas cayente cu solo!**

# ENCUENTRO SUB-REGIONAL RIBA PROTECCION DI HERENCIA CULTURAL SUBACUATICO

E oficina Cluster di UNESCO pa Caribe na Kingston huntu cu e oficina principal di UNESCO na Paris, lo organiza den cooperacion cu e Comision Nacional pa UNESCO di St. Kitts and Nevis, un encuentro sub-regional di tres dia riba Leynan pa Proteha Herencia Cultural Subacuatico den Estadonan Isleño Chikito den Caribe (Caribbean Small Island States). E encuentro aki lo tuma luga di 25 – 27 di Juni na St. Kitts and Nevis. Obhetivo di e encuentro sub-regional aki ta pa renforza capacidadnan profesional pa implementacion efectivo di e Convencion di 2001 mediante concepto, harmonizacion y adaptacion di leynan nacional pa proteccion di herencia cultural subacuatico. Dr. Ulrike Guerin, experto na e oficina principal di UNESCO lo ta facilitador di e encuentro aki huntu cu e experto legal di Australia, renombra internacionalmente, Professor Craig Forrest. Herencia Cultural Subacuatico ta encera tur rastro di existencia humano cu ta of tabata bou di awa y cu tin un caracter cultural of historico. Reconociendo e urgencia pa preserva y proteha e herencia aki, UNESCO a desaroya e "2001 Convention on the Protection of the Underwater Cultural Heritage." E Convencion di 2001 aki ta UNESCO su instrumento principal pa mehora e proteccion legal y operacional di herencia cultural subacuatico. E ta establece standardnan halto di proteccion y investigacion y ta facilita cooperacion. Mientras cu nan ta rico na herencia cultural subacuatico, te cu awe poco pais den Caribe tin leynan cu ta protege e herencia aki of cu ta protege herencia cultural en general. Hopi di e paisnan aki ta wordo confronta cu e reto di sakeo continuo of cu intentonan di explotacion comercial. Na mes





momento, conocemento di e concepto y mecanismo di e Convencion di 2001 na nivel nacional ta relativamente abao, hasta den paisnan cu ya a ratifica e Convencion.

Aplicacion di e Convencion sin embargo lo ta crucial pa salbaguardia e herencia subacuatico presente den e region aki. Herencia Cultural Subacuatico ta contene un potencial grandi pa e Estadonan Caribense. E ta di gran balor pa investigacion cientifico y pa educacion. Barconan historico cu a zink ta provee informacion vital riba intercambionan cultural den pasado, influencianan di comercio y influencianan mutuo, mientras cu edificionan/casnan bao awa y sitionan cu grotnan sumergi ta revela informacion importante riba bida local, ceremonia y sacrificionan religioso. Adicionalmente herencia sumergi (bou awa) ta ofrece tambe oportunidadnan hopi importante pa desaroyo di turismo, recreacion, desaroyo urbano y enrikesimento cultural. Na e encuentro sub-regional riba Leynan pa Proteha Herencia Cultural Subacuatico pa Estadonan Isleño Chikito den Caribe (Caribbean Small Island States, lo ta participando: Antigua and Barbuda, Anguilla, Aruba, British Virgin Islands, St. Kitts and Nevis, St. Lucia y Sint Maarten.

Regularmente UNESCO Aruba ta ricibi peticion di e oficinanan regional di UNESCO den Caribe of di otro Comisionnan Nacional di UNESCO pa apunta un of mas persona pa atende cierto encuentronan cu nan ta organiza y financia. Den cuadro di difundi conocemento riba e areanan competente di UNESCO mas tanto posibel riba nos isla, e biaha aki Comision Nacional a scoge pa acerca Directora di Stichting Monumentenfonds Aruba, sra. Anne Witsenburg-de Jong pa participa na e actividad aki.

### Tur mucha di school preparatorio na Aruba a haya e buki E pisca di mas bunita!!!!!!

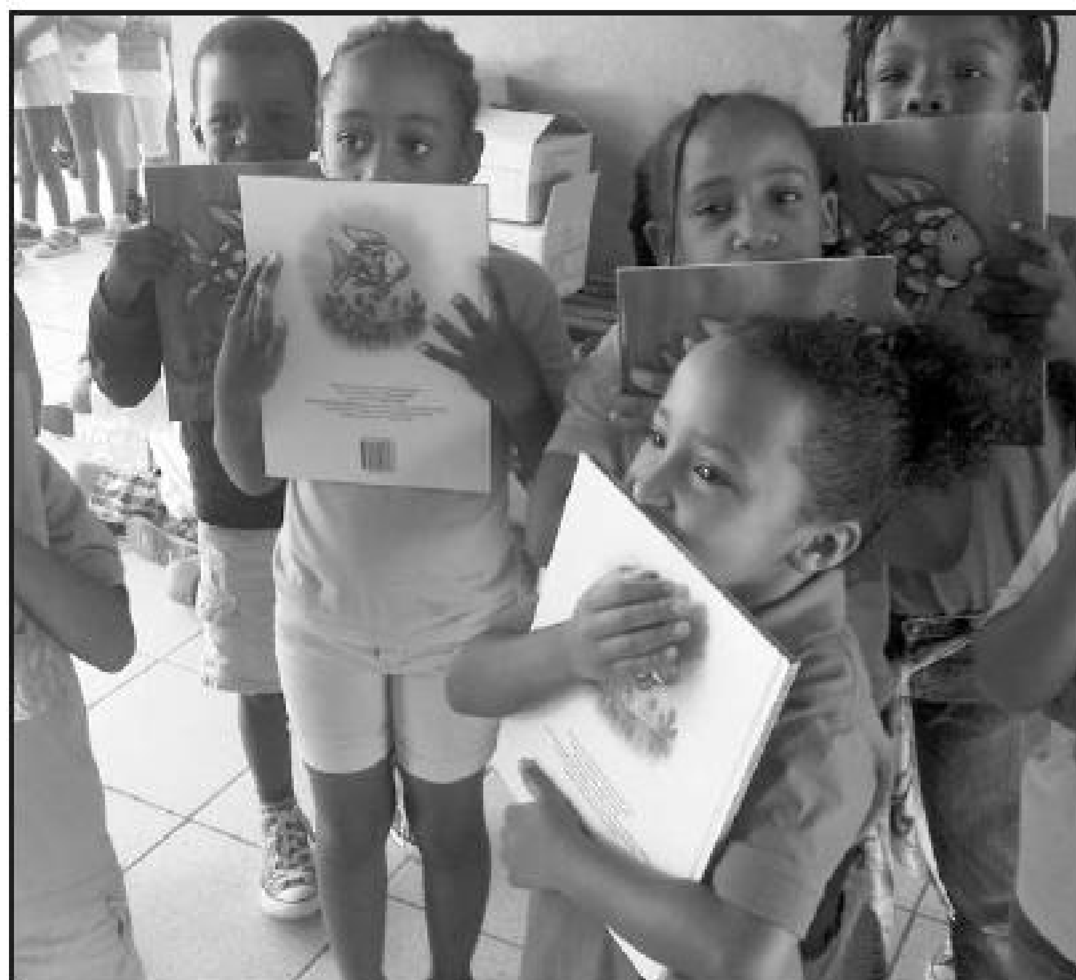
# Dialuna awor ta e ultimo bishita di "E Pisca mas bunita den Laman" na Cayena Kleuterschool!!!







STA. CRUZ -- Y despues...... por bisa cu cada mucha di schoolnan preparatorio a ricibi su buki "E pisca di mas bunita den lama". Un proyecto di UNOCA cu sosten completo di Minister Hooyboer Winklaar y coordina completo pa Fundacion Drumi Dushi. E forma cu a realiza e proyecto aki ta como lo siguiente: E cabezante a wordo informa adelanta di e dia cu lo bishita su school. Y na yegada pa parti e bukinan e cabezante ta percura pa trece tur e muchanan hunto prome cu cuminsa. Un splicacion chikito y simpel prome di parti UNOCA y despues di Drumi Dushi ta tuma lugar. Dia cu por a conta cu presencia di Minister tambe, Minister a lees voor pa e muchanan. Despues cada mucha a ricibi den su man su buki. Den cual e por a skirbi su nomber y despues merdia bay cas cu e buki. Caranan hopi feliz so tabata e resultado na tur tur school!!! Meta di e proyecto ta logra cu tur tur mucha di Schoolnan Preparatorio tin sigur un propio buki na cas desde e dia cu a entrega e mucha su propio buki. Tambe a parti foyeto di Drumi Dushi cu mayornan por a yena y entrega bek si ta desea pa Drumi Dushi pasa lesa na cas cu un of mas yiu. Manera ya conoci Minister Hooyboer tambe ta un voluntario di Drumi Dushi y tambe ta bay cas pa lesa pa muchanan pa hopi tempo caba. Pabien Aruba, pabien nos muchanan di schoolnan preparatorio! Y corda manera nos a palabra braza, stima y sunchi "E pisca di mas bunita den lama" tur tur anochi!!!!!!!!!!!!!!!!!!





### Celebrando Tradicion di Dera Gay

# Clientenan di FAVI activo!







STA. CRUZ -- Clientenan di FAVi a celebra "Dera Gay" un tradicion cu FAVI tambe ta celebra tur aña. Diahuebs ultimo esaki no tabata un excepcion. Durante e actividad aki FAVI a crea un ambiente pa asina e clientenan cu tin un limitacion visual tambe por goza: un ambiente yena cu musica crioyo bao di animacion di grupo musical di nos propio clientenan cu ta toca y canta. Durante e mainta di FAVI-do, FAVI su actividad di obra di man di tur diahuebs, clientenan a baila e baile di Dera Gay, a participa na competencia di come manera un gay of galiña y haci tambe competencia di actua y canta manera un Gay. Tur cu tabata presente a pasa un mainta divertido. Bar y cushina tabata bon surti, un dushi chuculati pinda cu drigidek y koeki di letter y un tremendo soppi di galiña cu pan bati a wordo sirbi. Pa refresca e garganta un juice di tamarijn bon friu a baha bon.

FAVI ta gradici tur persona cu di un of otro manera a haci cu e celebracion aki a bira un exito. FAVI kier a probecha e oportunidad aki pa recorda Aruba henter pa celebra nos tradicion nan na un manera responsabel pa nan no bay perdi.

# ROYAL POWER S.B.T.

## hunto cu Heineken y Banco di Caribe ta presenta

# Champ of the Champs 2013

## na Veld di Kudawecha

**Bow auspicio di Aruba Softball Bond**






*Torneo ta dedica na Juan "Juancho" Tromp y Willem "Weis" Tromp .....*

# 24 di Juni pa 30 di juni

| Teamnan internacional: | | Teamnan Local |
|---|---|---|
| Cabayeros de Merida | Venezuela | Royal Power |
| Farah | Venezuela | Macuarima Indians |
| Defenders | Venezuela | Universal Trophy |
| Policia Nacional | Panama | Chill |
| Synergy | Hulanda | BB Piratas |
| Acobos | Costa Rica | Redskins |
| The Greatest | Curacao | Catiri |
| Destroyers | Curacao | |
| Bonaire All Stars | Bonaire | |

**Ambiente:** DJ Alvin All the way

**Diahuebs 27 di Juni:**
Ambiente cu the New Generation Steelband

**Diabierna 28 di Juni:**
Robert Jeandor y su Solo Banda Show
For di Bonaire Banda Kariño

**Diasabra 29 di Juni:**
Perfect Sound y
For di Bonaire Banda Kariño

**Diadomingo 30 Juli:** Tsunami,
D' Liciuos hunto cu Gueststar DIBO Duran
di GIO Fuertisimo -Concert style Stage-

**Bar y cushina lo ta bon surti..**




Entrada dialuna pa diahuebs Afl.3,-
Entrada diabierna y diasabra Afl. 6,-
Entrada Diadomingo Afl. 6,- te cu 4pm y
Afl. 10,- despues di 4pm




No ta permiti drenta cu cuminda ni tampoko bebida den parke tene bon cuenta cu esaki.

# KADASTERWALK

STA. CRUZ -- Den cuadro di celebracion di 75 aña di existencia di Kadaster na November proximo, comision di personal di D.L.V. ta organisando un caminata di 5 km, ariba diasabra 29 Juni 2013 cu lo start pa 5 or di atardi (registracion ta cuminsa for di 4 or).

E salida y final lo ta riba e parkeerplaats di Infra-gebouw (Kadaster) na Wayaca.

Participacion ta solamente 5 florin pa persona y lo bay tin premionan pa grupo mas grandi, mihor uniforma, mas alegre, etc.

Metanan di nos caminata ta pa consientisa e comunidad di Aruba pa haci movecion pa su salud, brinda un actividad pa haci esey, recauda fondo pa por sigui organiza mas actividadnan tanto pa e personal como pa e comunidad en general den cuadro di dicho celebracion y asina haci D.L.V. mas conoci tambe.

Ticketnan ta obtenibel tanto na balie di D.L.V. (Kadaster) como serca tur miembro di personal di D.L.V.

Tambe por haci entrega di carchi te na cas of trabao.

Nos ta invita tur amante di caminata y tambe tur persona cu kier cana pa su salud, pa bin participa y cana den e bunita bario di Primavera, Wayaca y Plantersrust.

Prome cu e caminata lo tin 15 min. di un zumba pa warm up.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Sandra de Cuba,

na telf. 528 8364 of via email: sandra.decuba@dlv.aw of Martin Ruiz na telf. 528 8384.





## La Familia Take Away



Dialuna dia 24 di Juni Dia di San Juan nos ta Dera Gay na **La Familia Take Away, banda di sede di MEP na Sta. Cruz**.

Nos tin agrupacion Tico y sus estrellas.
E dia lo wordo dedica na sra. Lilian Besselink ( Shi Preke )
Goza bo dia di San Juan na La Familia Take Away for di 7.or te cu 12.or.

# BRITANNIA CU PROME VICTORIA DI FINAL CAMPEONATO AVB 2012-2013 "BEST OF FIVE"

STA. CRUZ -- La Fama a bin ta presenta un bon wega e prome 15 minutnan dominando e ekipo di Britannia hungando ariba tereno di Britannia. Pa varios minuutnan La Fama tabatin e area di Britannia peseta pero no ta logra anota encontrando un defense bon posiciona. Britannia na su turno a tuma rienda over formando varios atakenan. Ambos portero tabatin basta trabao pa haci y a lucl bon bao di e latanan. Na di 14 minut Britannia ta cobra un tiro libre den 90 pero portero Bedoya Marin ta luci mandando e bala corner. Despues La Fama ta menasa Britannia pero cu tironan sea mucho halto over di gol o sea na banda. Na di 31 minuut La Fama ta bai den bentaha numerico door cu Jonathan Ruiz di Britannia ta ricibi su di dos carchi geel. La Fama a crece te cu na di 45 minut Alexander Tromp ta bin anota un bunita gol pa La Fama bai ariba 1-0. Net contrario di loke nos kere cu La Fama lo bay busca mas gol pa aumenta e ventaha sinembargo a bai defensivo cu pasenan largo cu no ta yega cerca ningun hende. Britannia a bin cu mas animo apesar di un hungador menos. Na di 65 minuut Britannia ta haya un penalti cu ta wordo cobra exitosamente pa Luis Croes y ta empata e wega. Britannia cu 10 hungador ta sigi invadi e tereno di La Fama door di ricibi espacio pa jega gol di La Fama. La Fama mester a busca e parti ofensivo cu mas toke y no duna Britannia chens di jega. Na di 75 minut Jaime Hernandez sin marcason, door cu central di La Fama ta adelanta mucho y ta tarda pa regresa, ta anota pa Britannia bai ariba 2-1. Na di 85 minuut Ninjo ta benta chens afor pa aumenta e score ariba un cruce pero ta tira net na banda. Faltando un minuut pa wega termina La Fama tambe ta haya oportunidad pa empata pero Dos Santos kier a domina envez di tira un solo biaha. Asina e prome wega di playoff a termina 2-1 pa Britannia. E publico ta laga di desea especial pa weganan di final pero tambe e television ta hunga un rol caminda ta prefer keda pa bay paga pa waak un wega mediocre y cla pa bringa. E partido a wordo dirigi pa Oshi Kock asisti pa H de Windt, J Salamatin y Vito Ridderstaat.

E proximo wega lo ta diasabra 22 Juni pa 8'or pm den CDGT.




**TA HUUR**

Un cas na
Palm Beach

3 kamber, 2 baño

Afl. 2.500,-

2 ms deposito

**Tel. 568-1801**

**TA HUUR**

Apto. moderno di
dos camber, full
muebla
airco

Afl. 1000.-

**Tel. 568-1801**

**TA HUUR**

Na Boegoeroei
Un cas moderno cu
sistema di alarma cu
2 kamber ,3 baño, 2
cushina y un patio amplio
cu BBQ –Grill y bar
Pa Afls. 2400,-
Yama: 568-1801

**TA BENDE**

Cas 3 kamber
2 baño na
Macuarima
Afl.250.000,=
yama 5681801

MANERA TA CUSTUMBER DI TUR AÑA, DIA 24 JUNI, S.V. JONG SAN NICOLAS TA CELEBRA E TRADICIONAL FIESTA DI SAN JUAN .

NOS TA INVITA PUEBLO DI ARUBA GENERAL ,PRINCIPALMENTE ESNAN DI PARIBA DI BRUG,WEG FONTEIN Y VECINDARIO PA BIN CELEBRA E FIESTA AKI HUNTO CU NOS. TIN VARIOS PREMIO PA GRANDI Y CHIQUITO. ENTRE OTRO PREMIO PA HENDE GRANDI Y MUCHA: ENTRE OTRO PREMIO PA HENDE GRANDI Y MUCHA:

*MATADO DI GAY

*RANCADO DI BANDERA

*MIHOR TRAHE

*MIHOR BAILADO

*MIHOR TRAHE DEN PUBLICO

BAR Y CUSHINA LO TA BON SURTI.AMBIENTE TA DEN MAN DI TRADICION MUSICAL BAO DI DIRECCION DI SIXTO RAS. CUMINSANDO FOR 5'OR PM TE ORA E GAY WORDO MATA. NOS LO CUMINSA CU E PROGRAMMA PA MUCHANAN, SIGUI PA HENDE GRANDI.

MAYORNAN BISTI BOSO YIUNAN Y TRECE NAN BIN BAILA DERA GAY RIBA E DIA DI SAN JUAN . NOS TA WARDA BOSO .



International:

# Jennifer López defiende su manera sexy de vestir

La estrella de 43 años se defiende de sus críticos. Nadie puede negar que Jennifer López tiene un cuerpo y una vitalidad envidiables. Aún así, hay quienes consideran que su estilo a la hora de vestir no es el más apropiado con su edad. Pero la estrella se defiende de estos señalmientos. En una recientee entrevista al diario británico Daily Telegraph, dijo: "Creo que las mujeres todavía nos sentimos obligadas a justificar nuestros actos en función de nuestra edad y eso no es justo para quienes seguimos teniendo la energía para seguir adelante. Afortunadamente, cada vez más mujeres desafiamos estas convenciones sociales, y creo que con el tiempo la gente aceptará con total normalidad el tipo de vida que llevamos mujeres como yo". J.Lo es catalogada como una de las mujeres más sexys del mundo, y no sólo ha sido objeto de críticas por su forma de vestir, sino también por mantener una relación con un hombre mucho menor que ella, Casper Smart, de 24 años. "En la actualidad, las actrices y cantantes de mayor proyección comercial rondamos los cuarenta años, y a las generaciones que nos siguen todavía les queda bastante tiempo hasta que se consoliden. Esta situación es bien diferente a lo que ocurría hace varios años en Hollywood: a los 28 años ya podías dar tu carrera por muerta, era una cultura excesivamente obsesionada con la juventud", añadió la cantante ya actriz. A propósito del episodio que vivió en Londres durante su presentación en el programa Britain's Got Talent, donde interpretó su éxito #LiveItUp y desató la furia de la oficina de comunicaciones británica, sostuvo: "Admito que el traje con el que me presenté en el escenario era demasiado sexy, pero simplemente lo escogí porque se adapta muy bien al tipo de cuerpo que tengo. No me considero una artista especialmente provocadora en comparación con otras cantantes, y creo que las críticas fueron injustas y excesivas".

YEGA PRESENTS

# YELLOW CAB

Top95 95.1 FM

HOSTED BY RICARDIE IRAUSQUIN, JIMMY DIJKHOFF Y GERICK CROES

TUR SIMAN OTRO GUESTS COMO INVITADO

TUR SIMAN DIFFERENTE TOPICO

THE LATEST HITS

## TUR DIABIERNA
## 9:30PM - 11:30PM

UN PROGRAMA YENA CU INFORMACION | LAGA NOS HIBA BO ELECCION 2013

mep

YEGA

Pa un anochi so na Aruba

E Predicador Internacional Neil Velez
y
Los Misioneros de Jesus New York

Fecha: 27 Juni 2013
Lugar: Jacinta Kleuterschool (Dakota)
Ora. : 7.30pm - 11.00pm

Entrada: Gratis

Trece tur Enfermonan.
Ta e Fe cu Cristo ta duna hende, a cura e homber aki completamente manera boso mes ta mira

Misioneros de Jesus FE Aruba

**TA BENDE**

Tereno chikito

na Cashero

Fl. 45.000

**Tel. 568-1801**

**TA BUSCA**

**Tereno chikito den area di Paradera**

**Tel. 568-1801**

**Nos ta ofrece e siguiente packages: Blow Dry, Highlight, Haircut,Permanent Hair Color, Hair treatment, Keratin treatments. Manicure & Pedicure. Spa nail gel massage. Penaido nan na moda. Trenzas pa tur ocasion. Permanent makeup y pa ocasionnan special. Y mucho mas. Pa mas informacion of pa un cita yama 587-9009 of pasa bishita nos na Caya Betico Croes # 116 banda di Valero.**

**BLISS BEAUTY SALON & SPA - TU LUGAR IDEAL PARA UN CAMBIO DE RUTINA**

Bliss Beauty salon & spa



**TA BENDE**

Tereno na San Nicolas

1.150 m2

Afl. 65.000

**Tel. 568-1801**

**TA BUSCA**

Pa huur urgente

1 cas di 3 kamber
2 baño den area di Noord
1 cas di 3 kamber /
2 baño na Paradera

1 Apto San Nicolas
entre 700- 900 fl.

Tel. 568-1801

## Indian Rock Garden

awor den su estilo nobo pa bo

bruid, aniversario of cualkier otro celebracion....

Yama 592-6460

y hasi bo reservacion

## X-plor Day Care

Ta Busca un persona femenina cu experencia pa traha cu mucha di 1 pa 4 aña na un speelschool.

Pa mas informacion por yama 564-9002 / 585-1910.

## TA TRAHA

cas, cura, pega bloki, azulejo, mosaic, pleister, drecha y traha dak , plafond, marca fundeshi y haci calculacion di mapa. trabao bon caba y cu garantia y prijs razonabel

Pa mas info yama : 566-0222.

## TA CUMPRA

CUALKIER CANTIDAD DI

" PAPAYA BERDE"

FOR DI DIALUNA TE CU DIABIERNA

YAMA : 594-7115.

## TA BUSCA

Ta busca tereno eigendom pa cumpra te cu Afl. 40.000,=.
Pa mas informacion yama 568-1801.

THE SNACK SHACK

*Special di Diasabra*

**ARROS CON POLLO**

**CU PIA DI GALIÑA**

**BANANA HASA y SALADA**

Mini Platter Afl. 8,- Regular Platter Afl. 12,50

Diasabra 22 di Juni 11:00 am – 1:30 pm

☎ 569-8141 – Hooiberg

**BOTICANAN:**

| | |
|---|---|
| Maria | 585-8145 |
| Di Servicio Noord | 586-4606 |
| Seroe Preto | 584-4833 |
| Fergusonstraat | 583-0620 |
| Kibrahacha NV | 582-2007 |
| Oduber NV | 582-1780 |
| Paradera | 588-6638 |
| Santa Cruz | 585-6890 |
| San Lucas | 584-4830 |
| San Nicolas | 584-5712 |
| Santa Anna | 586-0027 |
| Trupial | 582-8671 |
| Eagle | 587-9011 |
| 4 Centro Medico | 584-5779 |
| Aloe | 584-4606 |
| Central NV | 585-1965 |
| Dakota NV | 588-7364 |
| Del Pueblo | 582-1253 |

**POLIS:**

| | |
|---|---|
| Oranjestad | 100 |
| San Nicolas | 104 |
| Sta. Cruz | 105 |
| Noord | 107 |
| Tip-line | 11141 |
| Brandweer/Ambulance | 911 |
| Guardacosta | 913 |
| Seguridad National | 11911 |
| Hospital | 527-4000 |
| Centro Medico | 524-8833 |
| Setar storing | 117 |
| Web Storing | 525-4600 |
| Elmar storing | 523-7147 |

**Agencia Funeral:**

| | |
|---|---|
| The Olive Tree | 584-8888 |
| Ad Patres | 584-2299 |
| Aurora | 588-6699 |
| Mementomori | 582-2222 |

**Fundacion:**

| | |
|---|---|
| Cas | 584-2050 |
| Fada | 583-2999 |
| F A V I | 582-5051 |
| Famia Planea | 588-9591 |
| Autismo Aruba | 588-1179 |
| Pa Hende Muherr | 583-5400 |
| Pa Hubentud | 588-6138 |
| Bloedbank Aruba | 587-4260 |
| Solo di Pueblo | 585-9500 |
| Canal 22 | 585-9500 |
| Tip pa redaccion | 592-6895 |

**Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:**

Yama pa informacion na Horacio Oduber Hospital: 527-4000

**Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:**




## Sorteo di dia : 21 Juni 2013

| Santo Domingo | Diario | Curaçao | Super 4 | Lot / Cat | Big 4 |
|---|---|---|---|---|---|
| | 8225 | 5269 | **7927** | 9155 | 9311 |
| | 2434 | 6650 | | 4154 | |
| | 4447 | 1877 | | 3487 | |

| | |
|---|---|
| Lotto | **12 - 18 - 15 - 09 - 13** |
| Mini Mega | **30 - 15 - 06 - 14** |
| Mega Ball | **10** |
| Zodiac | **2987 Leo** |

## TA OFRECE

Bo mester di un contratista cu ta traha bon y bunita,

cu ta traha barata y cu ta cumpli?

Yama: 568-1801

## TA BUSCA

Mi ta en busca di 2 tereno chikito pa cumpra urgente!

Eigendom of erfpacht.

Yama: 568- 1801

## TA BUSCA

Freelancer pa un Real Estate

Bo ta interesa:

Yama 568 -1801

## TA BUSCA

Un cas pa cumpra di

Mas o menos Afls. 150.000

Yama: 568- 1801

## TA HUUR

Nos ta verhuur:

Stoelnan di estilista na un salon upscale

Caya Betico Croes 210

Yama: 568-1801

## TA HUUR

cas na Macuarima 3 kamber 2 baño Afl.1650,= + deposito yama:5681801

## TA BENDE GORDURA

Pa bo matanan berde y bunita tin gordura di bon calidad pa 7 florin pa saco di 50 liber
Cu compra di 10 saco of mas ta deliver gratis
Yama: 592-6209

## Orange matras

Olijfistraat 23- D
Tel: 588-7468 / 592-3344

Nos tin tur size di matras y box y tambe nos ta fura matras- box -set di sala-comedor-TV chair.

Pa bo ta drumi dushi

## TRABAO

Pa tur trabao di construccion, di calidad y barata, manera bijbaow, pleisterwerk, sheetrock, carpinteria, verf, enz, pidi bo presupuesto awor na 568-1801.

## TA BENDE

Tereno eigendom na Tanki Leendert +- 400m2 pa Afl. 60.000,-. Pa mas informacion yama 568-1801.

## TRAPPERS CLUB

- Fiesta, reunion, ricibimento, bruid, fiesta grandi o chikito.
- Workshop, reunion, reunion deportivo, encuentronan di iglesia.
- Area openlucht ta acomoda 1000 persona
- 2 Sala airco cu ta acomoda te cu 400 persona
- Area openlucht cu stage, pa festival, iglesia, fiesta familiar
- Remodela Situa pariba di Botica Central, pabao di veld di Rockets @ Sta Cruz 739-0101 / 748-8280

# CLASIFICADO
# solodipueblo@gmail.com




**Medical & Home Healthcare Services**
Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba
**Tel. 582 6651 / Fax 582 6567**

**BUSCA TUR BO PRODUCTONAN DIABETICO**

Manera:
Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion
Diabetic Face Care
Diabetic Nail & Finger Cream
Diabetic Foot Massage Cream
Diabetic Key Chain (Jabero)
Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)
Special Medical Diabetic Shoes
Gluco Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

**Labco Medical**
lider den productonan Diabetico na Aruba

## TA HUUR

Executive huis 2 verdieping, 4 slpk, 3 badk was en berghok rustig buurt, Scopetstr.7, Ponton Afl. 2750,=/ mnd zonder meubels. Afl. 3000,=/ mnd semi gemeubileerd.
cel: 561-1833 negotiable.

## TA HUUR

APARTAMENTO -STUDIO MUEBLE NA CUMANA - DAKOTA PARIBA DI CONDEMSA PA 1 OF 2 PERSONA TA INCLUI CABLE , INTERNET + GAS TELEFON : 6620248.

## MARIO'S SEPTIC

SERVICIO NA BO PORTA: MARIO'S SEPTIC SERVICES CLA PA BRINDABO SERVICO PA CHICA POS, HABRI TUBERIA Y CALIDAD
CELL: 5603500

## TA BENDE

Tereno eigendom 650 m2 na Macuarima (cerca di ex veld di Winston).
Pa informacion, please yama 5948748

## TA BENDE

2 cas riba tereno propiedad di 7800m2 situa na Modanza, 1 cas di 2 piso ku 4 apartamento na Tanki Leendert y 1 cas na Macuarima pa mas informacion Yama: 5937118.

## TA BENDE

Hariña di MAISHI RABO 100% na Nature's Discount Seroe Blanco dilanti di APFA Pos Chikito dilanti di Botica Aloë Tel: 5885380 - 5840336

## Ta busca

Estilista profesional pa un beauty salon situa na Santa Cruz.
Pa mas informacion yama: 738-0101

## Ta busca

un cas pa bao di brug pa cumpra na balor di Afl. 150.000,-.
Pa mas informacion yama 568-1801.

## TA BENDE

Ta bende 2 tereno pariba di brug eigendom plat y bunita.
Pa mas informacion yama 568-1801.

## Ta busca

Ta busca cas pa huur entre Piedra Plat y Noord urgente.
Pa mas informacion yama 568-1801.

## Private Center Investigation Aruba

1. Nos ta un compania Arubiano
2. Nos ta investiga tur cos cu bo por duda aden?
   1. caso di divorcio
   2. caso di maltrato
   3. caso di duda aden???
   4. caso di corupcion
   5. caso di ladronicia
   6. caso di atraco
   7. nos ta filma tambe videonan
   8. nos ta graba tape di combersacionnan
   9. nos ta rond mundo completo den e trabao aki
   10. nos ta traha rapport tambe di tur clase
   11. nos ta keda den nos sistema priva
   12. nos ta saca potret tambe
   13. abogadonan por contact nos tambe pa facilita nan trabao tambe

**Yama nos na tel: 5684160**
**24 ora pa dia**

# Periodistanan di Alemania di bishita na Aruba

STA. CRUZ -- Recientemente tabata di bishita na Aruba un grupo selecta di periodista nan di Alemania, invita door diAruba Tourism Authority. Entre e periodista nan tabata presente Sr. Michael Kruger di e revista " Tauchen "cu ta concentra den diving, Sr. Martin Wein cu ta un freelance y editor pa Regional daily newspaper, 2 x VIPdi e corant mas grandi di Alemania Sr. Adrian Pickshaus y Christian Spreitz di " Bild " y tambe Sr. Joerg Herrmann cu ta editor di e corant " Rhein Zeitung. Junto cu e periodista nan tabata presente Sabrina Luetcke di Noble Kommunikation. Tabata hopi dificil pa atende cada periodista den e angulo cu nan kier concentra, pa promociona nos isla, segun comentariodi Sr. Ricardo Croes di ATA cu tabata encarga cu e grupo. E periodista nan tabata mas interesa den loke e bishitante nandi Europa ta hasi y pakiko nan mester escoje Aruba pa nan vakantie. Na Aruba nan a disfruta di diferente actividad yrestaurant nan y tambe a keda hopi impresiona, maske cu nan tabata kier a mira mas di nos cultura y hende nan. Ariba e potretnan nos por aprecia, durante Yoga Paddeling na Aruba Marriott junto cu Rose, Moomba Beach, ActiveVacations na Fisherment Hut y tambe na " Queens restaurant " junto cu Varrela. Ricardo Croes, Trade Relations












# Tour Cultural di UNOCA, un experiencia enriquecedor pa studiante y pa Museo

## Alrededor di 100 hoben pa siman ta disfruta di un exposicion interactivo

STA. CRUZ -- Ya pa di dos aña, Museo Arqueologico ta participa na e Tour Cultural di UNOCA. E tour aki pa cual UNOCA ta traha hunto cu ARUBUS, ta trece cada siman casi cien hoben di school secundario pa Museo Arqueologico, Museo Historico, Cas di Cultura, Biblioteca Nacional, Archivo y UNOCA. Pa 3 dia den siman, studiantenan di diferente school secundario ta experiencia den 20 minuut locual Museo Arqueologico por ofrece nan y hopi a laga sa cu esaki ta hopi mas cu nan por a pensa. Den e 20 minuut cu e hobennan ta na Museo Arqueologico nan ta haya algun informacion 'in a nutshell' di tres tema diferente den sala di exposicion. Promer nan ta haya un introduccion di bida di e diferente grupo di Indian cu a biba den tres periodo na Aruba, sigui pa un video cu ta conta kico a pasa na Aruba na 1515 ora cu e Spañonan a hiba e Indiannan pa Hispañola y e ultima tema ta trata e cultura di morto di e Indiannan. Despues di e guia breve, e hobennan ta haya e oportunidad pa cana rond y experiencia pa nan mes e diferente maneranan interactivo cu nan por haya e informacion den salanan di exposicion di Museo. E experiencia pa Museo Arqueologico di su banda tambe ta uno hopi positivo. No solamente UNOCA ta yuda trece hobennan den salanan di exposicion di Museo, pero cu e feedback di tanto studiante como docentenan, Museo Arqueologico por traha riba programanan pa schoolnan secundario pa futuro y desaroya actividadnan specificamente pa hobennan. Museo Arqueologico tin hopi elogio pa e iniciativa di UNOCA pa organisa un tour cu ta sali busca e studiantenan na school y trece nan na diferente instancia cultural pa asina e hoben afortuna aki haya un 'taste' di Aruba su rikeza den historia, cultura, musica, literatura y arte. Danki na un coordinacion fuerte, ya alrededor di 12 school a participa y ainda falta algun mas prome cu fin di e aña escolar aki. Museo Arqueologico ta felicita UNOCA y lider di e proyecto sra. Margriet Lee - Tromp cu un otro aña escolar di Tour Cultural cu ya a mustra di tabata sumamente exitoso!











# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## Brasil:

## Rousseff anuncia su disposición a recibir a los líderes de las protestas



Dilma Rousseff está dispuesta a recibir a líderes de las protestas. Foto: EFE

*Fuente: EFE*

***La presidenta brasileña, Dilma Rousseff, dijo que está dispuesta a recibir a líderes de los movimientos que convocaron las protestas que han sacudido al país en los últimos días y reiteró su "enérgica condena" a la violencia ocurrida en algunas de esas manifestaciones.***

"Voy a recibir a los líderes de las manifestaciones pacíficas, de sindicatos y asociaciones populares" pues "precisamos de todas sus contribuciones, reflexiones y experiencias", declaró Rousseff en un mensaje en cadena nacional.

Después de que este jueves las protestas alcanzaron su mayor grado de efervescencia, con cerca de 1,2 millones manifestándose en un centenar de ciudades del país, Rousseff afirmó el carácter "democrático" de las movilizaciones, que "prueban el deseo de la juventud de hacer avanzar a Brasil".

Del mismo modo que pretende recibir a líderes de las protestas "pacíficas", dijo que se reunirá con las autoridades del Parlamento, del Poder Judicial, con gobernadores y alcaldes, a fin de elaborar un "plan nacional de movilidad urbana", puesto que las protestas se originaron inicialmente por el alza del precio del transporte público.

Sobre el área de salud, insistió en que su Gobierno se apresta a "traer de inmediato a millares de médicos del exterior para ampliar la atención", un objetivo que es rechazado por los colegios profesionales del país.

Según la mandataria, "las manifestaciones trajeron importantes lecciones", lograron anular el polémico aumento de los precios del transporte público y deben ser "aprovechadas" para "promover más cambios en favor de la sociedad".

Rousseff afirmó que es "la presidenta de todos, los que se manifiestan y los que no", indicó que el "mensaje de cambio" que "viene de las calles es directo" y reiteró que debe ser escuchado, así como había dicho el pasado martes, cuando se refirió por vez primera a las movilizaciones.

Asimismo, subrayó una propuesta que ha enviado al Congreso en la que plantea que el 100 por ciento de las regalías que generen las riquezas petroleras atesoradas en aguas profundas del Atlántico sean destinadas a la educación, uno de los sectores en el que los manifestantes exigen mejoras inmediatas.

Según la mandataria, "si se aprovecha bien el impulso de esta energía" que transmiten las manifestaciones podrán "hacer mucho de lo que Brasil aún no ha hecho por problemas económicos o políticos".

La presidenta se refirió al rechazo que los manifestantes han expresado por la política tradicional y aunque admitió que las formaciones partidarias y la política en general necesitan ser "oxigenadas", a su juicio no pueden dejar de existir.

"Ningún país puede prescindir de partidos ni del voto popular", afirmó Rousseff, quien volvió a pronunciarse en favor de una reforma política que "permita a los ciudadanos fiscalizar mejor a todos sus gobernantes".

También se refirió a la Copa Confederaciones, ensayo previo al Mundial de Fútbol y que se celebra actualmente en Brasil, la cual ha sido blanco de las protestas por el elevado gasto público en un evento organizado por la FIFA.

Explicó que el dinero aportado por el Gobierno solo supone una "financiación" para las empresas que construyeron los estadios y que será devuelto.

"Jamás permitiría que esos recursos salieran de las arcas del Gobierno", garantizó la presidenta, quien recordó que Brasil es el único país que ha ganado cinco mundiales y ha estado representado en todos los disputados hasta ahora.

"Brasil siempre fue muy bien recibido en todas partes. Debemos ahora darle a los pueblos hermanos la misma recepción, con respeto, cariño y alegría", apuntó Rousseff, quien reiteró su convicción de que, el año próximo, el país "hará un gran Mundial".

# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## *Estados Unidos:*

## EE.UU. acusa a Snowden de espionaje y pide a Hong Kong que lo arreste



Edward Snowden es acusado por revelar programas de espionaje secretos. Foto: AFP

*Fuente: EFE*

***Las autoridades federales de EE.UU. presentaron cargos contra Edward Snowden por revelar programas de espionaje secretos y han solicitado a Hong Kong, donde supuestamente se refugia el joven, que lo detenga con una orden de arresto provisional.***

Snowden fue acusado de espionaje, robo y transferencia de propiedad del Gobierno en un escrito de carácter confidencial presentado en un tribunal federal de Virginia, indicaron funcionarios estadounidenses al diario.

El joven de 29 años, extécnico de la CIA y trabajador externo de la Agencia Nacional de Seguridad de EE.UU. (NSA), huyó a Hong Kong a principios de junio, justo antes de filtrar al diario británico The Guardian información sobre dos programas secretos de espionaje de la segunda de esas agencias, y se desconoce su paradero actual.

Los cargos se presentaron en un tribunal del Distrito este de Virginia, la jurisdicción donde se encuentra el exempleador de Snowden, el contratista Booz Allen Hamilton, y cuya corte tiene mucha experiencia en procesar casos con implicaciones de seguridad nacional.

El documento legal presentado es un primer paso en el proceso contra Snowden, y las autoridades tienen ahora 60 días para presentar un escrito de imputación, que exponga los argumentos que sustentan la acusación.

Una vez presentada la imputación, el Gobierno estadounidense puede recurrir al tratado de extradición que posee con Hong Kong para solicitar a las autoridades de esa región administrativa especial china que lo entreguen para su juicio en Estados Unidos.

El Gobierno de Barack Obama ya ha pedido a Hong Kong que detenga provisionalmente a Snowden, según el diario The Washington Post, que no da más detalles al respecto.

En caso de que Estados Unidos emita una orden de extradición, Snowden puede resistirse a ella en los tribunales de Hong Kong, en una batalla legal que podría llegar hasta la corte superior de la excolonia británica y durar muchos meses, según indicaron al diario abogados estadounidenses y de esa región china.

El tratado de extradición entre EE.UU. y Hong Kong cuenta con una excepción por ofensas políticas, una categoría en la que se ha incluido en muchos casos el espionaje, apunta el periódico.

“Es probable que el equipo de defensa de Snowden en Hong Kong invoque la parte del tratado de extradición que señala que los sospechosos no serán entregados para enfrentar un juicio criminal por ofensas de ‘carácter político’”, señala el Post.

Snowden también puede solicitar asilo en Hong Kong, o intentar buscar refugio en otra jurisdicción china u otro país.

El fundador de WikiLeaks, Julian Assange, reveló esta semana que su organización está ayudando a Snowden para que reciba asilo en Islandia, y un empresario de ese país se ha ofrecido a trasladar al joven hasta allí en un avión privado si las autoridades islandesas garantizan que no lo extraditarán.

El Gobierno de Hong Kong, encabezado por Chung-Ying Leung, aseguró la semana pasada que tratará el caso de Snowden de acuerdo con sus propias leyes.

## *India:*

## Al menos 207 muertos en el norte de la India por el ‘tsunami del Himalaya’



Más de 34.000 personas han sido rescatadas. AFP.

*Fuente: EFE*

***Al menos 207 personas han muerto por las inundaciones -bautizadas como el ‘tsunami del Himalaya’- que sacudieron esta semana el norte de la India, donde miles de personas se hallan todavía atrapadas, informaron fuentes oficiales.***

El ministro indio del Interior, Sushilkumar Shinde, afirmó que durante las últimas horas han sido hallados 40 cadáveres en el estado de Uttarakhand, el más afectado por las inundaciones.

“El número de muertos asciende ya a 207, aunque la lista puede crecer a medida que se realicen las labores de desescombro”, matizó el ministro.

Las Fuerzas Armadas indias continúan uniendo esfuerzos para rescatar y asistir a los afectados por las lluvias monzónicas en el norte del país, donde según datos oficiales se han desplegado unas 8.100 efectivos militares y cerca de medio centenar de helicópteros.

Shinde recordó que gracias a la labor del Ejército “más de 34.000 personas fueron rescatadas, aunque unas 50.000 continúan atrapadas” al haber quedado incomunicadas en puntos remotos de la región por la ruptura de puentes, el corte de carreteras y la crecida de los ríos.

Aris Naruda, inspector de la oficina de control de la Policía de Uttarakhand, aseguró que las condiciones climáticas “no son demasiado buenas” y que se han habilitado campos de desplazados en localidades importantes como Rishikesh y Dehradún.

Además Naruda detalló que en el pico de Garigaon hay unas 400 personas que aún no han recibido “ningún tipo de ayuda”, por lo que se les intentará “lanzar comida desde el aire”, mientras que miles de peregrinos permanecen atrapados en otras zonas de la región.

Las inundaciones son frecuentes durante la temporada del monzón en la India -aunque este año han sido hasta un 68 por ciento más fuertes de lo habitual-, un país que depende enormemente de sus lluvias para la agricultura, el sector que más trabajo genera.

# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## *Estados Unidos:*

## James Comey es nominado por Obama para liderar al FBI



*Fuente: EFE*

***El presidente de EEUU, Barack Obama, nominó a JamesComey, subsecretario de Justicia durante el Gobierno de George W. Bush, para dirigir el FBI en un momento delicado para la agencia por la revelación de los programas secretos de espionaje y las críticas recibidas tras los atentados de Boston.***

Comey, de 52 años, experimentado fiscal y republicano, está además ante el reto de sustituir a Robert Mueller, quien lleva 12 años al frente del Buró Federal de Investigaciones (FBI), desde una semana antes de los atentados del 11 de septiembre de 2001.

Durante el acto de nominación en la Rosaleda de la Casa Blanca, Obama destacó especialmente la "profunda integridad" de Comey, padre de cinco hijos, y su "feroz independencia".

El mandatario sostuvo que Comey está "excepcionalmente cualificado" para dirigir el FBI ante desafíos entre los que citó la lucha contra el crimen organizado, la protección de los derechos civiles, la explotación infantil, el terrorismo y la ciberseguridad.

Según Obama, Comey "entiende que en tiempos de crisis no somos juzgados solo por el número de complots que desmantelamos o por cuántos delincuentes llevamos ante la justicia, sino también por nuestro compromiso con la Constitución que hemos jurado defender y los valores y libertades civiles que hemos prometido proteger".

Por ello, Comey "será un líder que entiende cómo mantener seguro a Estados Unidos y permanece fiel a nuestros ideales fundadores", agregó el presidente.

En el año 2004 Comey se desempeñó como secretario interino de Justicia durante la hospitalización del entonces titular de esa cartera, John Ashcroft, y se opuso a algunos aspectos del programa de vigilancia y escuchas de las comunicaciones de ciudadanos ordenado por Bush tras los atentados terroristas del 11 de septiembre de 2001.

Su nominación llega en medio de la polémica por los programas secretos de vigilancia del Gobierno estadounidense para recopilar registros telefónicos y datos de internet de millones de usuarios, y cuya efectividad y constitucionalidad ha defendido esta misma semana ante el Congreso el actual director del FBI.

Mueller también admitió ante el Congreso que el FBI usa aviones no tripulados, conocidos como drones, para tareas de vigilancia en territorio estadounidense, pero matizó que su utilización se da "muy raras veces".

Tras los atentados del pasado abril en Boston, en los que murieron 3 personas y más de 280 resultaron heridas, el FBI fue además cuestionado por haber archivado en 2011 una investigación abierta a petición de Rusia contra uno de los presuntos autores de esos ataques, Tamerlan Tsarnaev.

Sobre Mueller, muy aplaudido en la ceremonia por Obama y el resto de los asistentes, el presidente afirmó que "jugó un papel clave" en la respuesta a los atentados terroristas del 11S, que causaron alrededor de 3.000 muertos, y que ha sido "uno de los mejores directores" de la historia del FBI.

Obama también remarcó sobre Mueller que "muy pocas personas han mostrado tanta integridad bajo tanta presión" como él y le dio las gracias por sus 12 años de servicio al frente del FBI.

El propio Comey calificó de "gigante" a Mueller e indicó que le ha puesto el listón muy alto.

Antes de incorporarse al Gobierno de Bush, Comey se desempeñó como fiscal de EEUU para el Distrito Sur de Nueva York entre los años 2002 y 2003, y participó en varios casos contra el clan mafioso de los Gambino.

Desde que dejó el Departamento de Justicia en 2005 ha trabajado como asesor jurídico en la firma Lockheed Martin y en la compañía de inversiones Bridgewater Associates. En marzo de este año se unió al consejo del gigante bancario HSBC.

Cuando en mayo comenzaron a surgir los rumores sobre la candidatura de Comey a dirigir el FBI la Unión Americana de Libertades Civiles (ACLU) indicó que hay "muchas preguntas" sobre su historial que deben ser examinadas cuidadosamente por el Senado.

Como subsecretario de Justicia, Comey "aprobó algunos de los peores abusos cometidos por el Gobierno de Bush", denunció entonces la ACLU.

## *India:*

## Más de 500 fallecidos por las inundaciones en el norte de la India



Más de 34.000 personas han sido rescatadas. Foto:AFP

*Fuente: EFE*

***Las fuertes lluvias monzónicas afectan al estado norteño indio de Uttarakhand, donde miles están todavía atrapadas.***

El jefe de Gobierno de Uttarakhand, Vijay Bahguna, aseguró que ha recibido informes de que 556 cadáveres han sido contabilizados flotando en las aguas o enterrados en la nieve, y que el Ejército hace lo posible por recuperarlos.

El ministro indio del Interior, Sushilkumar Shinde, afirmó horas antes de la declaración del jefe de Gobierno de Uttarakhand -realizada a última hora de la tarde en la India- que el número de muertos ascendía a 207, según el último recuento oficial.

"La lista (de fallecidos) puede crecer a medida que se realicen las labores de desescombro", matizó el ministro.

Las Fuerzas Armadas indias continúan uniendo esfuerzos para rescatar y asistir a los afectados por las lluvias monzónicas en el norte del país, donde según datos oficiales se han desplegado unas 8.100 tropas y cerca de medio centenar de helicópteros.

Shinde recordó que gracias a la labor del Ejército "más de 34.000 personas han sido rescatadas, aunque unas 50.000 continúan atrapadas" al haber quedado incomunicadas en puntos remotos de la región por la ruptura de puentes, el corte de carreteras y la crecida de los ríos.

Aris Naruda, inspector de la oficina de control de la Policía de Uttarakhand, aseguró a Efe que las condiciones climáticas "no son demasiado buenas" y que se han habilitado campos de desplazados en localidades importantes como Rishikesh y Dehradún.

Además Naruda detalló que en el pico de Garigaon hay unas 400 personas que aún no han recibido "ningún tipo de ayuda", por lo que se les intentará "lanzar comida desde el aire", mientras que miles de peregrinos permanecen atrapados en otras zonas de la región.

Las inundaciones son frecuentes durante la temporada del monzón en la India -aunque este año han sido hasta un 68% más fuertes de lo habitual-, un país que depende enormemente de sus lluvias para la agricultura, el sector que más trabajo genera.

# Status Aparte PROHIBIENDO nos pueblo na Aruba pa Drenta un Relacion Duradero cu Hulanda ya for di 01-01-1986!!

Cu tur respet, nos tur como adultonan, "Mama y Tatanan di Familia Responsabel", lo mester cuestiona e Status aki pa e HECHO cu e ta e "Peor Enemigo di e nacionalidad Hulandes NACI di particularmente Nos Propio Criaturanan Inocente lantando riba nos isla tan stima den Mar Caribe". "Peor Enemigo di nos nacionalidad Hulandes" pa e HECHO cu e ta nada nada otro cu "Nomber" di un "Fase di Transicion pa INDEPENDENCIA di nos isla", acuerdo entre Politiek Oranjestad y Politiek Den Haag den punto 4 (De Status Aparte is een OVERGANGSPERIODE naar de ONAFHANKELIJKHEID van het eiland Aruba, met een duur van 10 jaar, ingaande één januari 1986) di e Conclusionan di e Acuerdo di Mesa Rondo di maart 1983. Nos isla, for di januari 1986 te cu awe, dicho Status tin Nos Pueblo Respeta "27 aña" den un "Fase di Transicion pa ENTREGA e nacionalidad Hulandes den FUTURO". Debi na e simpel HECHO cu Aruba NO ta parti geografico di e pais Hulanda manera p.e. e isla Texel SI ta. Awor, si e pueblo di Texel tin un Status Aparte, su pueblo respeta NO ta core niun peliger pa Entrega e Nacionalidad Hulandes debi na e HECHO cu e isla en cuestion ta ubica den e awanan teritorial di e pais Hulanda. Nos pueblo respeta den Caribe ta den poder di e nacionalidad Hulandes pa motibo cu nos isla ta Miembro di Reinado Hulandes. E Reinado aki a pasa den un "cambio rigido" dia 10-10-10, dia cu a NACE un Epoca Nobo den nos relacionan cu pais Hulanda. E fecha 10-10-10 ta dia cu e.o. "Antiyanan Hulandes a STOP DI EXISTI". E Epoca Nobo aki ta Determina, cu bista riba FUTURO, si nos isla tin un "Relacion Duradero cu Hulanda SI of NO". Cu e Status Aparte IMPOSIBLEMENTE nos pueblo por drenta un Relacion Duradero cu Hulanda, algo masha LOGICO pa e HECHO cu un "Fase di Transicion pa INDEPENDENCIA Definitivamente awor den Futuro desde 10-10-10, nos pueblo respeta na Aruba MESTER pero "MESTER ENTREGA" e nacionalidad Hulandes pa medio di e Status Aparte. Cu tur respet, un cu un NO por ta mas y ni menos cu dos. Cu un "Fase di Transicion pa INDEPENDENCIA" ta mas cu LOGICO pues cu nos pueblo respeta na Aruba "MESTER SALI" for di e Koninkrijk aki mediante e Status Aparte. Bou di e islanan Corsou, Aruba y Sint Maarten, definitivamente desde 10-10-10, "Nos Pueblo Respeta na Aruba SO" tin un "Fase di Transicion pa ENTERGA e nacionalidad Hulandes den FUTURO". Nos otro pueblonan ruman na Bonaire, Saba y Sint Eustatius, nan SO tin un "Relacion Semi-Duradero cu Hulanda desde 10-10-10 como Bijzondere Gemeente di pais Hulanda (BES-eilanden)". "Volwaardige Gemeente di Hulanda SO" por duna Nos 6 Pueblonan Respeta den Caribe Hulandes un "RELACION DURADERO CU HULANDA DESDE 10-10-10" cu bista riba FUTURO e.o. di Nos Propio Criaturanan lantando riba nos isla tan stima Aruba. Cu bista riba FUTURO, e "Factor Tempo" a bin prueba cu: "NUNCA Nos Pueblo Respeta lo mester a SALI for di Antiyanan Hulandes dia prome di januari 1986". E "Factor Tempo" a bin primi nos riba e siguiente "Realidad di Bida": "Tur Nos otro 5 Pueblonan Ruman Respeta den Caribe a SALI for di Antiyanan Hulandes dia 10 di oktober 2010 "SIN" un "Fase di Transicion pa bira INDEPENDIENTE di Hulanda", "SIN un Status Aparte pues"!! Pa duna e "Status Aparte aun mucho mas forza" pa "SACA Nos Pueblo Respeta" for di e Koninkrijk aki, partido MEP, Nos Prome Minister Respeta sr. Nelson O. Oduber, dia 14 di maart 2009 na ocasion di "Celebracion di Nos Dia di Himno y Bandera aki na Hulanda", na Leiden, den su discurso el a yama nos tur den e Koninkrijk aki: "Arubianonan Orguyoso NACIONALISTA". Esaki dimes NO ta un peticion, sino tan lamentablemente un EXIGENCIA den direccion di Politiek Den Haag pa "LIBERA" nos pueblo na Aruba for di e nacionalidad Hulandes. Arubianonan Orguyoso NACIONALISTA cu bista riba FUTURO, NO, "NO mag keda mas den poder di e nacionalidad Hulandes riba Aruba". Kiermen cu e exigencia aki partido MEP, su Respetable Representantenan, sea consciente o inconscientemente, a CONVERTI "Nos Himno y Bandera den un SIMBOLO di INDEPENDENCIA" ya caba prome cu e fecha historico 10-10-10. Nos Himno y Bandera, mediante e declaracion ya menciona, segun e politica di dirigentenan di partido Movimiento Electroral di Pueblo MEP, awor mester simboliza Aruba su INDEPENDENCIA. Cu bista riba FUTURO di particularmente Nos Criaturanan Inocente lantando riba nos isla tan stima, e "Status Aparte ta un berdadero DRAMA" pa henter nos pueblo na Aruba. Cu e HECHONAN (voldongen feiten) ilustra, "nos tur lo MESTER conclui cu e Status Aparte tin Nos Pueblo Respeta na Aruba mas pafor cu e ta den 'het Koninkrijk der Nederlanden'. E "Factor Tempo" a bin PRUEBA cu; tin diferencianan grandi entre partido MEP y AVP regardando e Status Aparte. Representantenan Respeta di partido MEP, den e "Fase di Transicion di INDEPENDENCIA for di prome di januari 1986", ta "USA e Status Aparte pa LIBERA Nos Pueblo Respeta na Aruba", "LIBERA NOS" for di e nacionalidad Hulandes (Arubianonan Orguyoso NACIONALISTA), y "Representantenan Respeta di partido AVP" ta masha CONTRA pa Nos Pueblo Respeta wordu LIBERA for di e nacionalidad Hulandes. "Aunke e Status Aparte IMPOSIBLEMENTE por sigui tene Nos Pueblo Respeta na Aruba den poder di e nacionalidad Hulandes awor den FUTURO despues di e fecha 10-10-10". E diferencianan grandi ilustra lo bai determina den e eleccion di september benidero, cual di e dos partidonan aki lo sali victorioso, partido MEP cu ta na fabor pa nos wordu LIBERA for di e nacionalidad Hulandes, o partido AVP cu ta masha CONTRA esaki. Partido AVP y otro partidonan cu ta CONTRA INDEPENDENCIA lo mester haci nan maximo esfuerso pa "SALBA nos for di e Status Aparte", Status cual "100%" ta "PROHIBIENDO Nos Pueblo Respeta Drenta un Relacion Duradero cu Hulanda awor definitivamente desde e fecha historico 10-10-10". Ta mucho mas cu LOGICO: awor desde 10-10-10, un "Relacion Duradero" cu Hulanda "SO SO" por GARANTIZA Nos Pueblo Respeta na Aruba pa por KEDA den poder di e nacionalidad Hulandes cu bista riba FUTURO, FUTURO particularmente di Nos Propio Criaturanan Inocente lantando na Aruba, den es Mundo Extremadamente Dificil aki, nos isla tan Stima Aruba cu ta Severamente POBER na Materianan Prima, mas POBER cu Haiti na dicho materianan. E.o. hopi paisnan Rico na Materianan Prima ta cai bou di e categoria TERSERMUNDISTA, "POBER" pues, tersermundista unda nos tin mas di "MIL MIYON" Prohimonan ta "SUFRIENDO DI HAMBER". For di cual "tur tur DIA" mas di "CINCUENTA MIL Criaturanan" ta "PERDE nan Tan Valioso BIDA" pa dicho causa di "SUFRIMENTO DI HAMBER", SIN conta e otro MILES di Criaturanan kendenan "tur tur DIA" ta "PERDE Nan Tan Valioso BIDA" pa otro causanan, entro otro, pa medio di "GUERANAN CRUEL"!! Mi Credo di Bida ta: Mi ta ADORA e "DON DI PAZ", e "ESENCIA" di Cristo Jesus Su nacimento aki na Tera, "IGUAL CU MI TA ADORA DIOS CREADOR DI SHELO Y DI TERA, den tur siglo y siglonan", 10, 25-12."Cu tur respet, SIN e Don di Paz" aki "nos NO por Adora Dios Creador". Prohimonialmente, Augustin Chrismo Stamper (autodidactico, entre otro, Analista den e MATERIA di "Nos Bida Spiritual Cristian", DICIPULO dentro di e "DON DI PAZ", e "ESENCIA" di Cristo Jesus Su nacimento pafor di Shelo, aki na Tera, "DON DI PAZ" cual ta di Dios Creador mes, EDUCADOR den e "MATERIA di Structura Estatal y Nos Relacionan Humano den Reinado Hulandes", onafhankelijke onderzoeker Koninkrijksrelaties, geestelijk vader van onze "JURIDISCHE IDENTITEIT, CARIBISCHE NEDERLANDERS" bedacht in september 1992 in dit RATIONELE-WELVARENDE-EUROPESE DEEL van het Koninkrijk der Nederlanden, onze RATIONELE identiteit, vooral onze "RECHTSPOSITIE" overal binnen dit Koninkrijk, identiteit voor "GELIJKE GEVALLEN GELIJKE BEHANDELING" naar de ESSENTIE van het moederartikel van de grondwet, artikel 1, identiteit conform de geografische ligging van ons geboorte-eiland en voornamelijk onze GEBOREN Nederlandse nationaliteit in ons Koninkrijk, "AUTOCHTONE CARIBISCHE NEDERLANDER VAN ARUBA", wij allen zowel Europees als Caribische Nederlanders, beide onderdanen van het Koninkrijk der Nederlanden in bezit zijnde van één paspoort, dat van het Koninkrijk der Nederlanden, geen Nederlands want dat maakt vanzelfsprekend een einde aan het bestaan van ons Koninkrijk)

E-mail: nosderechonan@hotmail.com a.stamper@nosderechonan.nl nosderechonan@caribischenederlanders.nl Facebook: Derechonan Di Nos Tel: + 31 6 28774982




" The Lord is my shepherd; I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures. He leadeth me beside the still waters. "Ps. 23:1,2

With deep sympathy we announce the death of:

**Francisco D. Garlejo**



The funeral will take place in the Philippines.

Condolence address: the Olive Tree Funeral Home – Cumana Av. E.J. "Watty" Vos 44 Sunday, June 23, 2013 from 7 to 9 pm Monday, June 24, 2013 from 7 to 9 pm

## DESOLA Y LUBIDA

Nada bon pa esun desola! Nada bon pa esun lubida! Di unda bo aparicion di sinembargo forma? Tan felis bida yena cu bon y aceptable compania; Ta inexplicablemente ser lubida tambe ta tanto neglisha?

Unda bo a origina, unda cu probabilidad bo ta anda? Dunabo numa un tiki guia tambe di judanza? Acaso, no pensa cu bo solamente por ta existi? Pasobra na bo interes, portanan por ta hancho habri?

Bisa cu bo problema por ta uno di sociedad? Cu bo suerte ta fin di caminda, den tur seriedad; Kiko lo bo logra den busca pa haya satisfacion, Cu otronan tambe lo ta ser considera, pa isolacion?

Ora bo bira di mas edad, otronan tambe mes un cos! Descubierto cu den lucha di bida, perteneciente total na nos; E proceso di viehez ta involucra, cu e Consuelo, Cu trmpan of laat, tin cu tuma un bon sosiego!

P.N. van der Linde ( Sjondo )

Juni 2013

## MENSAJES

COMO BAJA LA LLUVIA Y LA NIEVE DE LOS CIELOS Y NO VUELVEN ALLÁ SIN HABER EMPAPADO Y FECUNDADO LA TIERRA Y HABERLA HECHO GERMINAR, DANDO LA SIMIENTE PARA SEMBRAR Y EL PAN PARA COMER, ASÍ SERÁ LA PALABRA QUE SALGA DE MI BOCA. NO VOLVERÁ A MÍ SIN HABER HECHO LO QUE YO QUERÍA, Y HABER LLEVADO A CABO SU MISIÓN.

IS 55,10S




*" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;*
*Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.*
*E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "*

**Salmo 23:1,2,3**



Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

# Marion Marugg

***11 September 1941 na Aruba**
**†15 Juni 2013 na Houston Texas**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.






" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita, Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita, Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di:

**Adriana Eliza Maduro**



Cariñosamente yama "Eli"
Na edad di 67 aña

Na nomber di su

Rumannan:
Olga Maduro
Marcela (Rita) y Jossy de Cuba-Maduro
Marcelo (Alchi) y Rita Maduro-Gonzalez
Mercedes y Mario Semeleer-Maduro

Cuñanan:
Vda. Sita Maduro-Wernet
Ana Kelly

Sobrina(o)nan:
Remigio Maduro y Olivia Figaroa y famia
Magaly Maduro y Maikel Trott y famia
Marcelino Maduro y Filomena
Cristina y Sixto Vrolijk-Croes y famia
Jeanette de Cuba y Sergio Gomes y famia
Edmundo y Diza Maduro y famia
Sandy Maduro y Eugene Paesch y famia
Michel y Diana Maduro
Claudette Maduro y Robert Bennet y famia
Elton Semeleer
Marcia y John Florencio-Semeleer

Tantanan: Vda. Cheban Briezen-Lopez y famia
Vda. Elizabeth Croes-Maduro y famia

Primo y primanan, compañeronan di S.A.B.A SN y demas famia

Acto di entiero ta tuma lugar Diasabra 22 di Juni pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Sta. Theresita pa santana catolico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Sta. Theresita na San Nicolas.

Na lugar di flor of krans un donacion lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.




"Blessed are they that mourn: for they shall be comforted", Matthew 5:4

It is with great sadness that we announce the untimely death of



## LEROY ERWIN MILLIARD

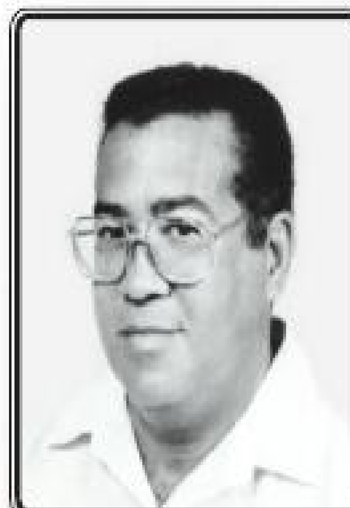
Aruba, 7 April 1957
St. Maarten, 14 June 2013

Left to mourn his loss:
Mother Olive Milliard
Children: Shurman Milliard
Helery Milliard
Junior Milliard
Isbelia Milliard
Yessica Castillo-Milliard
Isabel Cabrera
Jose Cabrera
Nicole Castillo
Grandchildren: Adrimar Leroy Wolf
Sherman Garcia Milliard
Brothers: Clyde Milliard & family (Aruba)
Angel Milliard & family (Holland)
Luciano Milliard (Aruba)
Steve Duzanson & family
Henry Duzanson & family
Joel Arndell
St. Claire Chambers & family (Spain)
Harold Walters & family (Nevis)
Derek Walters & family (Nevis)
Frank Walters & family (USA)
Philemon Walters & family (USA)
Sisters: Janet Angel-Milliard & family (Curacao)
Angela Milliard (Aruba)
Sheryl Duzanson
Irona Arrindell & family
Doreen Thompson & family (Nevis)
Jocelyne Liburd & family (Nevis)
Sheryl Rawlins & family (St. Kitts)
Joan Glasford & family (USA)
Special sister-in-law: Olivia Milliard-Pompier and family (Aruba)
Aunts & Uncles: Elesteen Milliard & family (Holland)
Ferdinand Milliard & family (Curacao)
Cyril Milliard & family (Curacao)
Lionel Milliard & family (Aruba)
All his cousins, nieces and nephews
Former spouses: Judith Albertus,
Belgica Castillo
Old neighbors: Families Martijn, Wilson, Philips, Panthophlet, Labasti, de Windt, Sommerville.
Close friends: Anita Martijn, Ramon "Bliengs" Wilson, Tony "Cow" Arrindell, Paul "Chickenfoot" van Heynigen, Guy Viapree, Freddy Molina, Carl Milton, Ricky Wilson, Carlos Muller, Elvis James and many more too numerous to mention
Former colleagues: Tamarijn, Manchebo, Concord & Cattle Baron.
Further related to: Dossett, James, Schmidt, Rojer, Garcia, Lamarre, Angel, Van Zanten, Rivera, Mathew, Patrick in Aruba, Curacao, St. Eustatius, St. Maarten, USA and The Netherlands
The funeral service will take place on Tuesday June 25, 2013 at the San Nicolas Seventh-day Adventist Church (next to Valero Essoville). The body will be laid out from 2 pm; the memorial service will begin at 4 pm. The internment will take place at the Central Cementary Sabana Basora.
Address for condolences: Nijhoffstraat 51




"Cerca Dios so mi alma ta na paz; ta di dj'E mi salbacion ta bini." Salmo 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece inespera na Colombia



## Sr. Adriaan Frederico Giel

22 September 1944 - 14 Juni 2013
Cariñosamente yama: "Papa, Welo of Opa", Tio Prins
Ex trahador di Hyatt Regency Hotel
Ex trahador di Tamarijn Beach Hotel

Na nomber di su:

**Esposa**: Ursulita Giel-Kelly
**Yiunan**: Jacqueline Giel y yiunan
Luthmilda Giel na Hulanda
Somaira y Roberto Cavinato na Italia
Kenrick y Ivonne Giel-Cornett

**Mescos como mama:**
Francisca (Fanky) Kelly y famia

**Mescos como yiu**: Felix Florencio y famia

**Nietanan**: Crystal Giel
Cindy Giel
Keneysha Giel

**Nietonan na Italia**:Zeus Cavinato
Zion Cavinato

**Rumannan**:
Edmond (Eddie) Giel y famia
Hubertus (Boy) Giel y famia
Irma y Jan Ten Have-Giel y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, swa y cuñanan

**Ihanan**: Michelle Tham, Arthur Ruiz, Johny Tromp, Luis Alberto Kwidama, Sheila Carolina-St.Jago

**Mihor amigonan**: Hendrick Laclé, Herman Kelly, Edwin y Maria Simileer, Oswin y demas amigo y amiganan

famia: Giel, Kelly, Cavinato, Cornett, Wever, Croes, Wolff, Leest, Ridderstap, Ridderstaat, Vrolijk, Ruiz, ten Have, Koolman, Florencio, Tromp, Quandus, Geerman, Werleman, Henriquez, Ras, Webb Kwidama, Tham, Maduro, St.Jago y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar dialuna 24 Juni 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa. Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana Diadomingo 23 Juni 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.




" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita, Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita, Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza. " Cado Wever

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento tragico di:



## Devin Rebin Tromp

Acto di entiero ta tuma lugar Diamars 25 di Juni pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curason di Hesus pa santana catolico na Savaneta. E resto mortal di Devin lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Sagrado Curason de Hesus na Savaneta.
Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral - San Nicolas Dialuna 24 di Juni di 7'or pa 9'or di anochi Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.




Sr. Victor Leurs y yiunan kier a bisa:

## Masha danki

Danki na tur cu a ofrece nos nan schouder pa nos apoya riba dje durante



## Alejandrina Maria Quandus

su enfermedad, morto y entiero. Rumannan, sobrino/a nan, amigo/a nan, conocirnan, e bon servicio di doktenan, verpleegsternan, ayudante y di The Olive Tree Funeral Home.
Danki tambe na Pader Jan. Un danki na tur cu a yama, whatsapp, msg, e-mail, manda telegram, manda flor of krans y condoleer via facebook.
Alavez ta invita pa 3 Santo Sacrificio di misa na Misa Sta.Anna na Noord
Diasabra 22 di Juni pa 7'or di anochi
Diadomingo 23 di Juni pa 6'or di atardi
Dialuna 24 di Juni pa 6:30 di atardi y despues pa un rosario na cas Tanki Flip 5-A

# ROYAL POWER S.B.T.
# Champ of the Champs 2013




## SCHEDULE




## 24 di Juni pa 30 di juni
## Veld di Kudawecha

| 5 # | Fecha | Hora | Tereno | Pool | Home Team | vs | Visitors | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 24/06/13 | 07:00pm | K'wecha | B | Chill | vs | Universal Trophy | |
| 2 | 24/06/13 | 08:45pm | K'wecha | A | Defenders | vs | Piratas | |
| 3 | 24/06/13 | 10:30pm | K'wecha | A | Redskins | vs | Catiri | |
| 4 | 25/06/13 | 07:00pm | K'wecha | A | Catiri | vs | Piratas | |
| 5 | 25/06/13 | 08:45pm | K'wecha | B | Royal Power | vs | Chill | |
| 6 | 25/06/13 | 10:30pm | K'wecha | B | Cabayeros de Merida | vs | Universal Trophy | |
| 7 | 26/06/13 | 05:45pm | K'wecha | C | Policia de Panama | vs | Macuarimia Indians | |
| 8 | 26/06/13 | 07:30pm | K'wecha | C | Farah | vs | Selecion Di Pariba | |
| 9 | 26/06/13 | 09:15pm | K'wecha | A | Defenders | vs | Redskins | |
| 10 | 26/06/13 | 11:00pm | K'wecha | B | Cabayeros de Merida | vs | Royal Power | |
| 11 | 27/06/13 | 04:00pm | K'wecha | C | Farah | vs | Policia de Panama | |
| 12 | 27/06/13 | 05:45pm | K'wecha | B | Royal Power | vs | Universal Trophy | |
| 13 | 27/06/13 | 07:30pm | K'wecha | D | Mariniers | vs | Costa Rica | |
| 14 | 27/06/13 | 09:15pm | K'wecha | D | Destroyers | vs | The Greatest | |
| 15 | 27/06/13 | 06:45pm | Ar.Juniors | B | Cabayeros de Merida | vs | Chill | |
| 16 | 27/06/13 | 08:30pm | Ar.Juniors | A | Defenders | vs | Catiri | |
| 17 | 28/06/13 | 04:00pm | K'wecha | D | Destroyers | vs | Synergy | |
| 18 | 28/06/13 | 05:45pm | K'wecha | D | Mariniers | vs | Costa Rica | |
| | 28/06/13 | 07:15pm | K'wecha | | Apertura | | Apertura | |
| 19 | 28/06/13 | 08:00pm | K'wecha | C | Policia de Panama | vs | Selecion Di Pariba | |
| 20 | 28/06/13 | 09:45pm | K'wecha | A | Redskins | vs | Piratas | |
| 21 | 28/06/13 | 1130pm | K'wecha | C | Macuarima Indians | vs | Farah | |
| 22 | 29/06/13 | 11:00am | K'wecha | D | Synergy | vs | The Greatest | |
| 23 | 29/06/13 | 12:45pm | K'wecha | D | Mariniers | vs | Costa Rica | |
| 24 | 29/06/13 | 02:30pm | K'wecha | C | Macuarima Indians | vs | Selecion Di Pariba | |
| 25 | 29/06/13 | 04:15pm | K'wecha | | Clasificado # 1 | vs | Clasificado # 8 | Gan A |
| 26 | 29/06/13 | 06:15pm | K'wecha | | Clasificado # 2 | vs | Clasificado # 7 | Gan B |
| 27 | 29/06/13 | 08:15pm | K'wecha | | Clasificado # 3 | vs | Clasificado # 6 | Gan C |
| 28 | 29/06/13 | 10:15pm | K'wecha | | Clasificado # 4 | vs | Clasificado # 5 | Gan D |
| 29 | 30/06/13 | 10:30am | K'wecha | | Aruba | vs | Ports Authority (Cur) | |
| 30 | 30/06/13 | 12:30pm | K'wecha | | Gan - A | vs | Gan - D | Granfinalista 1 |
| 31 | 30/06/13 | 02:30pm | K'wecha | | Gan - B | vs | Gan - C | Granfinalista 2 |
| 32 | 30/06/13 | 04:30pm | K'wecha | | Granfinalista # 1 | vs | Granfinalista # 2 | Final Campeon |

| Pool A | |
|---|---|
| Redskin | Aruba |
| Catiri | Aruba |
| Defenders | Ven. |
| Piratas | Aruba |

| Pool B | |
|---|---|
| Royal Power | Aruba |
| Cabayeros de Merida | Ven |
| Universal Trophy | Aruba |
| Chill | Aruba |

| Pool C | |
|---|---|
| Policia de Panama | Pan |
| Farah | Ven |
| Macuarima Indians | Aruba |
| Di Pariba | SN Aruba |

| Pool D | |
|---|---|
| Synergy | Holanda |
| The Greatest | Curacao |
| Destroyers | Curacao |
| Mariniers | Aruba |

***Torneo ta dedica na Juan "Juancho" Tromp y Willem "Weis" Tromp .....***




**Bow auspicio di Aruba Softball Bond**

Entrada dialuna pa diahuebs Afl.3,-
Entrada diabierna y diasabra Afl. 6,-
Entrada Diadomingo Afl. 6,- te cu 4pm y
Afl. 10,- despues di 4pm

